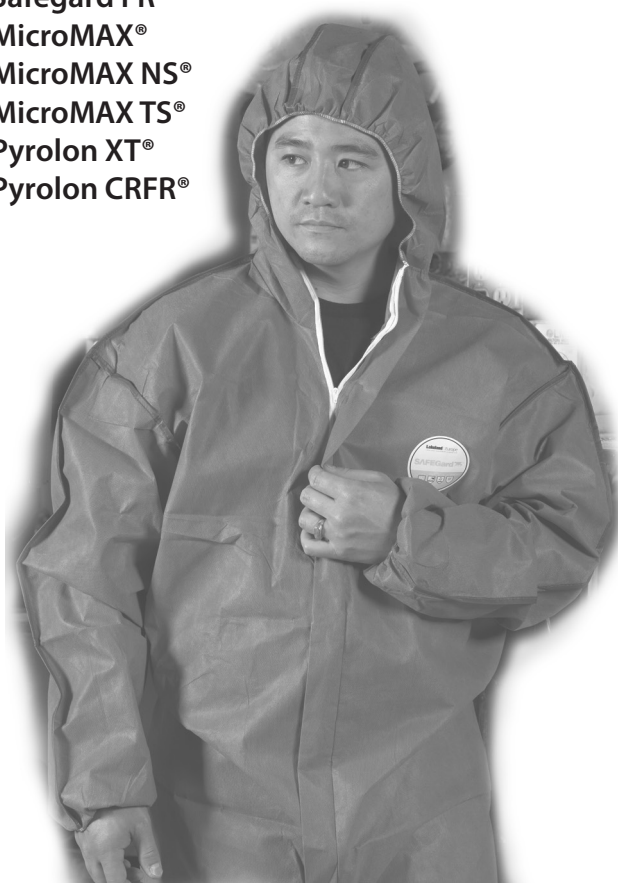


Lakeland Europe

LAKE LAND INDUSTRIES EUROPE LTD

Limited Life Protective Clothing

Safegard 76®
Safegard GP®
Safegard FR®
MicroMAX®
MicroMAX NS®
MicroMAX TS®
Pyrolon XT®
Pyrolon CRFR®



Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Istruzioni per uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzingen
Instrukcja użytkowania
Pokyny k použití
Brugsanvisning
Kasutusjuhend
Käyttöohjeet
Használati útmutató
Brukerveiledning
Navodila za uporabo
Användare instruktioner
إرشادات المستخدم

USER INSTRUCTIONS

Performance Class Table

EN530	Abrasion Resistance	ISO13934	Tensile Strength
Class 1	>10 cycles	Class 1	>30N
Class 2	>100 cycles	Class 2	>60N
Class 3	>500 cycles	Class 3	>100N
Class 4	>1000 cycles	Class 4	>250N
Class 5	>1500 cycles	Class 5	>500N
Class 6	>2000 cycles	Class 6	>1000N
EN863	Puncture Resistance	EN13274	Resistance To Flame
Class 1	>5N	Class 1	Specimen passes through flame without stopping
Class 2	>10N	Class 2	Specimen stops for 1s in the flame
Class 3	>50N	Class 3	Specimen stops for 5 s in the flame
Class 4	>100N		
Class 5	>150N		
Class 6	>250N		
ISO2960	Bursting Strength	EN368	Chemical Repellency
Class 1	>40 kPa	Class 1	>80%
Class 2	>80 kPa	Class 2	>90%
Class 3	>160 kPa	Class 3	>95%
Class 4	>320 kPa		Chemical Penetration
Class 5	>640 kPa	Class 1	<10%
Class 6	>850 kPa	Class 2	<5%
		Class 3	<1%
ISO7854	Flex Cracking Resistance	EN374-3	Chemical Permeation
Class 1	>1000 cycles	Class 1	>10 Min
Class 2	>2500 cycles	Class 2	>30 Min
Class 3	>5000 cycles	Class 3	>60 Min
Class 4	>15000 cycles	Class 4	>120 Min
Class 5	>40000 cycles	Class 5	>240 Min
Class 6	>100000 cycles	Class 6	>480 Min
ISO9073	Trapezoid Tear	EN5082	Seam Strength
Class 1	>10N	Class 1	>30N
Class 2	>20N	Class 2	>50N
Class 3	>40N	Class 3	>75N
Class 4	>60N	Class 4	>125N
Class 5	>100N	Class 5	>300N
Class 6	>150N	Class 6	>500N

Instructions For Use

- These garments are limited use protective clothing manufactured to meet the requirements of PPE directive 89/686/EEC and PPE standard EN340: protective clothing general requirements.
- Manufactured under ISO 9001 quality control procedures.
- Bag and garment labels indicate product type.
- Selection of the garment suitable for the application is the users final responsibility.
- Recommended for single use applications only.
- Ensure all seams and closures are intact. Worn, damaged or contaminated garments should not be used.
- No special storage conditions required.
- Fabrics with low air permeability (Micromax EM428 and Prylon CRFR) can cause heat stress. Frequent rest is advised.
- Garments will protect only the parts of the body they cover. Connections with other PPE may require appropriate sealing.
- All Type 5 testing has been conducted with face, ankles and wrists sealed with PVC tape. This may be appropriate in some applications.
- PB- Partial body protection garments will only protect parts of the body that are covered.
- Micromax TS pass all the tests defined in EN14126:2003 for protection against infective agents. We recommend that Micromax TS should be used for any hazardous biological protection as it features fully sealed seams
- Prylon garments are tested to EN 14116 and achieve Index 1 (no propagation of flame to outer edge and no flaming debris) and are not suitable to protect against flame when worn on their own.
- Micromax data also refers to models EMC428, EMG428 and EMS428.
- Untreated garments can be disposed of to landfill or incineration with out harmful effects. Contaminated garments must be disposed of appropriately according to the requirements of the contamination.
- Not suitable for use in extremely low temperatures (sub zero) or temperatures higher than 100 degrees.
- Safeguard data refers to model ES428, ESS428 and ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance uses the technical data from the Micromax TS and Safeguard 76, the breathable rear panel will have a lower level of protection than the rest of the garment and therefore may not be suitable in some applications.
- Type 5 & 6 Coverall
Note that finished garment testing of coveralls for Type 5 & 6 applications was undertaken with the test subject also wearing other PPE specifically a face mask, boots and gloves, and that the joints between the coverall and other PPE were sealed using an adhesive tape: PPE selection should include a full face mask that fits the coverall hood correctly, dipped chemical gloves meeting the length requirements of EN 420:2003 and Wellington style boots. The joints between the different PPE should be sealed with a 50mm PVC adhesive tape, ensuring no gaps or creases remain through which penetration of liquids or dusts could occur. Selection of the specific type of the other PPE will depend on the type of protection and chemical risk required. Consult your supplier for details on suitable additional PPE.
- Coverall meets EN 1073-2:2002 requirements for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination, with the exception of Clause 4.2: Puncture resistance

Electrostatic Properties: EN1149-1:1995

Fabrics are treated to meet the requirements of EN 1149-5:2008 which requires a surface resistance of 2.5×10^9 ohms on at least one side. However, EN 1149-5:2008 does not imply conforming garments are suitable for ALL explosive atmospheres. If in doubt a safety engineer should be consulted. Please note the following:

- The garment should be worn with the hood up and the zip fully closed. Contact with the skin should be maintained (eg at wrists or ankles or through other suitable anti-static clothing) for static dissipation to be effective.
- The wearer should be properly earthed with the resistance between wearer and the earth should be less than 10^8 ohms e.g through the use of suitable footwear
- The garment should not be adjusted or removed in any potentially explosive atmosphere or in the presence of explosive or inflammable substances
- Static dissipative properties may be affected by wear and tear or laundering. Suits should be replaced regularly where static dissipation is important
- Any non static dissipative clothing worn should be entirely covered by the overall including during any movement

Note the above anti-static warnings are required for certification to EN 1149-5:2008. (Some garments certified to earlier versions of this standard may not feature such instructions)

Flame Retardency

Prylon XT and CRFR are designed to be worn in conjunction with a suitable thermal protective overall without reducing thermal protection and are not designed to protect against heat and flame when worn without other protective clothing.

Prylon XT and CRFR are tested to EN ISO 14116 and achieve Index 1. These suits must be worn over a Class 2 or 3 garment. Prylon XT and CRFR have passed EN ISO 14116, however Prylon XT does not conform to section 6.4.2 tensile strength.

Resistance to permeation by chemicals

Micromax TS and Prylon CRFR have been tested to EN 369 or EN 374-3 to indicate resistance to chemicals. Tests on the fabric and seams have been conducted. Note that breakthrough times on seams may be lower than on the fabric. Other chemicals have been tested. Please refer to your supplier for further information.



Technical Properties

Material Performance Data

Test No.	Description.	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax TS	Micromax NS/TS	Prylon XT	Prylon CRFR
EN630	Abrasion	Class 2	Class 1	Class 2	Class 1	Class 2	Class 6
EN893	Puncture	Class 1	Class 1	Class 1	Class 1	Class 2	Class 2
ISO2960	Burst	Class 2	-	Class 3	Class 1	Class 2	Class 2
ISO7854	Flex Cracking	Class 6	Class 6	Class 5	Class 4	Class 6	Class 5
ISO9073	Trap Tear	MD-2	MD-3	MD-4	MD-3	MD-4	MD-2
		CD-2	CD-2	CD-2	CD-2	CD-3	CD-2
ISO13934	Tensile	Class 3	Class 2/1	Class 1	Class 2/1	Class 2/3	Class 3
EN1149-1	Anti Stat	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass

Finished Garment Tests

Test No.	Name	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax TS	Micromax NS	Prylon XT	Prylon CRFR
EN13034	Type 6	PASS	PASS	PASS	PASS	PASS	PASS
EN13982-1	Type 5	PASS	PASS	PASS	PASS	PASS	PASS
EN14605:2005	Type 4	-	-	-	-	PASS	-
EN14605:2006	Type 3	-	-	-	-	-	PASS
EN1073-2:2002		>=50 Class 1	>=50 Class 1	>=50 Class 1	>=50 Class 1	>=50 Class 1	>=50 Class 1
ISO6082	Seam Strength	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 4

*Radioactive particle contamination - Puncture resistance must be Class 2 to conform to EN1073-2

Chemical Repellency- EN 368

Name.	Type.	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax TS	Micromax NS	Micromax TS	Prylon XT
Sulphuric Acid 30%	-Penetration	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3
	-Repellency	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3
Sodium Hydroxide 10%	-Penetration	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3
	-Repellency	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3	Class 2
O-Xylene	-	Class 0	Class 3	Class 0	Class 3	Class 0	Class 0
Butan-1-ol	-	Class 0	Class 0	Class 0	Class 0	Class 0	Class 0

Resistance to Permeation by Chemicals EN 374-3

Chemical	Micromax TS	Prylon CRFR
Sulphuric Acid 98%	Class 2/ Class 1	Class 1/ Class 1
Sodium Hydroxide 10%	NT	NT
O-Xylene	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Protection against Infective Agents- EN 14126

Test No.	Description	Result
ISO 16604:2004	Protection against blood & body fluids.	Pass- Class 6
ISO 22611:2003	Protection against biologically contaminated aerosols	Pass- Class 3
ISO 22612:2005	Protection against dry microbial penetration.	Pass- Class 3
EN 14126:2003, Annex A	Protection against mechanical contact with substances containing contaminated liquids.	Pass- Class 6

Garment Sizes



Select appropriate size for users chest and height.

Size	Body Height (cm)	Chest Girth (cm)
S	164- 170	84- 92
M	170- 176	92- 100
L	176- 182	100- 108
XL	182- 188	108- 116
2XL	189- 194	116- 124
3XL	194- 200	124- 132

Explanation of Label Symbols

- Type 6: EN13034: 2005. Reduced Chemical Spray. Chemical protective suits have been tested to the whole suit test (5.2)
- Type 5: EN13982-1: 2004. Dry Particle Protection. This suit passes the requirement $L_{pms2/30} \leq 30\%$ and $L_{s10} \leq 15\%$
- Type 4: EN14605: 2005. Chemical Spray.
- Type 3: EN14605: 2005. Liquid Tight Seams.
- Partial body protection Type 6/4/3.
Type PB [6] partial body protection has not been tested to the whole suit test (5.2)
- Protection against radioactive contaminated particles- EN1073-2:2002 Class 1: Nominal protection factor >5<50.
- Electrostatic properties - Surface resistivity - EN1149-1: 1995. Garments are treated to be static dissipative on the inside surface. Limited flame spread - EN533: Index 1.
- Protection against infective agents EN 14126:2003. Type 4-B
- Refer to further instructions over leaf.
Refer to user instruction.
Do not re-use.

CE Approvals by:
Safeguard, Micromax And Prylon XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Notified Body No. 0120

Micromax NS/TS And Prylon CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Wyndham Way
Telford Way
M17 1EG, UK
Notified Body No. 0338

Safeguard GP and FR:
Satra
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Notified Body No. 0321

Mode d'emploi

- Ces articles sont des vêtements de protection à usage limité et fabriqués en conformité avec les dispositions de la directive sur les équipements de protection personnelle 89/686/CEE et avec les obligations générales prévues dans la norme EN240 sur les équipements de protection personnelle et plus particulièrement les vêtements de protection.
- Fabrication conforme aux procédures de contrôle de qualité ISO 9001.
- Les étiquettes des sacs et articles vestimentaires indiquent le type de produit.
- L'utilisateur est en fin de compte responsable quant au choix de vêtements adaptés à l'application envisagée.
- Recommandé uniquement pour des applications à une seule utilisation.
- Assurez-vous que toutes les coutures et fermetures sont intactes. Il ne faut pas se servir de vêtements usés, endommagés ou contaminés.
- Aucune condition spéciale de stockage n'est nécessaire.
- Les tissus qui ont une faible perméabilité à l'air (Micromax / Pyron CRFR) peuvent provoquer des contraintes thermiques. Il est recommandé de s'arrêter fréquemment pour se reposer.
- Ces articles vestimentaires ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent. Les raccordements à d'autres équipements de protection personnelle peuvent nécessiter la mise en place de joints hermétiques appropriés.
- Tous les essais de type 5 ont été réalisés après avoir mis en place des joints hermétiques au niveau du visage, des chevilles et des poignets en faisant appel à du ruban adhésif en PVC. Cela peut s'avérer approprié dans le cadre de certaines applications.
- PB- Les articles vestimentaires de protection partielle du corps ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent.
- Micromax TS a passé avec succès tous les essais définis dans EN14126:2003 pour la protection contre les dangers biologiques, car il comporte des joints parfaitement étanches.
- Les articles vestimentaires Pyron ont été testés en conformité avec la norme EN 14116 et ont obtenu l'indice 1 (pas de protection contre la bordure extérieure et pas de débris enflammés) et n'offrent pas à eux tout seuls une protection contre les flammes.
- Les vêtements non contaminés peuvent être jetés dans une décharge ou être incinérés sans effets nuisibles. Les vêtements contaminés doivent être éliminés de manière appropriée selon ce qui exige leur contamination.
- Ne doit pas être utilisé par température très basse (inférieure à zéro degré) ou par température supérieure à 100 degrés.
- Les données Micromax concernent aussi les modèles EMC426, EMC428 et EMS428.
- Les données de protection correspondent à celles des modèles ES428, ES429 et ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance utilise les données techniques de Micromax TS et de Safeguard 76, le pan arrière respirant offre donc un degré de protection inférieur au reste du vêtement et pourrait ainsi ne pas être adapté à certaines utilisations.
- Combinaison type 5 & 6, noter que les tests de vêtements finis pour les combinaisons de type 5 & 6 ont été réalisés sur une personne portant également d'autres EPI, notamment un masque, des bottes et des gants, et que les espaces entre la combinaison et d'autres EPI étaient fermés hermétiquement au moyen de ruban adhésif; le choix des EPI utilisés doit comprendre un masque facial intégral qui recouvre correctement la capuche de la combinaison, des gants chimiques trempés de la longueur requise par la norme EN 420:2003 et des bottes style Wellington. Les espaces entre les différents EPI doivent être fermés hermétiquement à l'aide de ruban adhésif de 50 mm en PVC, garantissant l'absence de tout pli ou intersection par lesquels des liquides ou de la poussière pourraient s'infiltrer. Le choix du type spécifique des autres EPI dépendra du type de protection et du risque chimique exigé. Consultez votre fournisseur pour plus de détails sur les EPI supplémentaires adaptés.
- La combinaison est conforme à la norme EN 1073-2:2002 concernant les vêtements de protection non ventilés contre les contaminants par particules radioactives, exception faite de la clause 4.2: résistance à la perforation.

Propriétés électrostatiques EN 1149-1 : 1995

Les tissus sont traités de manière à répondre aux critères de la norme EN 1149-5:2008 qui impose une résistance de surface de 2,5 X 109 ohms sur un côté au moins. EN 1149-5:2008 n'implique cependant pas que les vêtements soient adaptés à TOUTES les atmosphères exposibles. En cas de doute, consultez un ingénieur en sécurité. Veuillez observer les consignes suivantes :

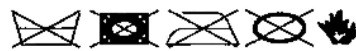
- Le vêtement doit être porté avec la capuche relevée et la fermeture éclair complètement fermée. Afin de garantir une dissipation statique efficace, le contact avec la peau doit être maintenu (par ex. au niveau des poignets ou des chevilles ou à travers d'autres vêtements antistatiques adaptés).
- Le porteur du vêtement doit être correctement relié à la terre et la résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108 ohms, par ex. en utilisant des chaussures adaptées.
- Le vêtement ne doit être ajusté ni retiré dans aucune atmosphère potentiellement exposible ou en présence de substances exposibles ou inflammables.
- Le port, les déchirures et le lavage peuvent affecter les propriétés de dissipation statique. Les combinaisons doivent être remplacées régulièrement dans des environnements où la dissipation statique est importante.
- Tout vêtement ne possédant pas de propriétés dissipatives antistatiques doit être entièrement recouvert par la combinaison, notamment pendant tout mouvement.

Ignifugation

De par leur conception, Pyron XT et CRFR se portent en association avec une combinaison appropriée de protection thermique sans réduction de la protection thermique mais ne sont pas conçus pour offrir une protection contre la chaleur et les flammes s'ils ne sont pas portés avec d'autres vêtements de protection. Pyron XT, CRFR et Safeguard FR ont été testés selon EN 533 et ont obtenu l'indice 1. Ces vêtements doivent être portés par-dessus un vêtement Classe 2 ou 3. Pyron CRFR et XT ont passé avec succès l'essai EN 14116. Mais Pyron XT n'est pas conforme à la section 6.4.2 Résistance à la traction.

Résistance à l'infiltration d'agents chimi-

Micromax TS et Pyron CRFR ont été testés en conformité avec la norme EN 369 ou EN 374-3 pour identifier leur résistance aux agents chimiques. Des essais ont porté sur le tissu et les coutures. Il convient de noter que les durées avant percée au niveau des coutures peuvent être inférieures à celles obtenues sur le tissu. D'autres produits chimiques ont été testés. Veuillez contacter votre fournisseur pour de plus amples informations.



Ne pas laver Ne pas sécher Ne pas repasser Ne pas nettoyer à sec Conserver à l'écart des flammes et de la chaleur

Caractéristiques de performances de ce matériau

N° d'essai	Description	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	Micromax NS	Micromax NS+TS	Pyron XT	Pyron CRFR
EN530	Abrasion	2	2	2	2	3	6
EN983	Premocement	1	2	3	2	3	2
ISO2960	Etablissement	2	1	3	3	3	6
ISO7854	Fistulation en flexion	6	6	5	6	6	5
ISO19394	Tensile	3	1	-	1	-	3
ISO9073	Déchirure trapézoïdale	MD-2	MD-3	MD-3	MD-3	MD-4	MD-3
EN149-1	Résistance en surface	Passé	Passé	Passé	Passé	Passé	Passé

Essai sur article vestimentaire fini

N° d'essai	Nom	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	Micromax NS	Micromax TS	Pyron XT	Pyron CRFR
EN13034	Type 6	PASSE	PASSE	PASSE	PASSE	PASSE	-
ENISO13982-1	Type 5	PASSE	PASSE	PASSE	PASSE	PASSE	-
EN14605:2005	Type 4	-	-	-	-	PASSE	-
EN14605:2005	Type 3	-	-	-	-	-	PASSE
EN1073-2:2002		>=50	>=50	>=50	>=50	>=50	>=50
ISO5082	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 4
		88.3N	120.7N	87.3N	88.8N	95.6N	123.5N

Continuation par catégories radioactives - la résistance à la perforation doit être de classe 2 pour être conforme à EN1073-2

Imperméabilité aux agents chimiques - EN 368

Nom	Type	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	Micromax NS	Micromax TS	Pyron XT	Pyron CRFR
Acide sulfurique 30%	Pénétration	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	-
	Répétition	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	-
Hydroxyde de sodium 10%	Pénétration	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 2	-
	Répétition	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 2	-
Oxyène	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butane-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

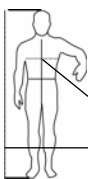
Résistance à l'infiltration d'agents chimiques EN 374-3

Agent chimique	Micromax TS	Pyron CRFR
Acide sulfurique 98%	Classe 2/ Classe 1	Classe 1/ Classe 1
Hydroxyde de sodium 10%	NT	NT
Oxyène	NT	NT
Butane-1-ol	NT	NT

Protection contre des agents infectieux - EN 14126

N° d'essai	Description	Résultat
ISO 16604:2004	Protection contre le sang et d'autres liquides du corps	Passé- Classe 6
ISO 22611:2003	Protection contre des aérosols contaminés par des agents biologiques	Passé- Classe 3
ISO 22612:2005	Protection contre une génération microbienne à sec	Passé- Classe 3
EN 14126:2003, Annexe A	Protection contre un contact mécanique par des substances contenant des liquides contaminés	Passé- Classe 6

Tailles des articles vestimentaires



Sélectionner une taille appropriée, en fonction de la taille et du tour de poitrine de l'utilisateur

Taille du vêtement	Taille de l'utilisateur (cm)	Tour de poitrine (cm)
S	164 - 170	84 - 92
M	170 - 176	92 - 100
L	176 - 182	100 - 108
XL	182 - 188	108 - 116
XXL	189 - 194	116 - 124
XXXL	194 - 200	124 - 132

Explication des symboles des étiquettes

- Type 6: EN13034: 2005. Pulvérisation réduite de produit chimique
- Les ensembles de protection chimique ont fait l'objet d'essais complets(5,2)
- Type 5: ENISO13982-1: 2004. Protection contre les particules sèches
- Cet ensemble est conforme aux obligations suivantes $L_{m,0.250} \geq 30\%$ and $L_{B,0.10} \geq 15\%$
- Type 4: EN14605: 2005. Pulvérisation d'agent chimique
- Type 3: EN14605: 2005. Coutures étanches aux liquides
- Protection partielle du corps. Type 6/4/3.
- Type PB [6]/[4]/[3] la protection partielle du corps n'a pas été testée en fonction du test prévu pour un ensemble complet (5.2)
- Protection contre les particules radioactives contaminées- EN1073-2:2002. Classe 1 : Facteur nominal de protection >5<50.
- Caractéristiques électrostatiques – Résistivité à la surface - EN1149-1: 1995
- Ces articles ont reçu un traitement qui dissipe l'électricité statique sur la surface interne.
- Propagation limitée des flammes - EN533: Indice 1.
- Protection contre des agents infectieux EN 14126:2003. Type 4-B
- Consulter les consignes supplémentaires au verso.
- Consulter les consignes destinées à l'utilisateur
- Ne pas réutiliser

Homologations CE par:
Safeguard, Micromax et Pyron XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Organisme de certification 0120

Micromax NS/TS et Pyron CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Trafford Park
M17 1EG, UK
Organisme de certification 0338

Safeguard GP et FR:
Satra
Wyndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Organisme de certification 0321

Gebrauchsanleitung

- Diese Bekleidungsstücke sind Schutzkleidung für eingeschränkte Nutzung, hergestellt um die Anforderungen der PSA-Richtlinie 89/686/EEC und den der PSA-ENM EN340 für Schutzkleidung zu erfüllen.
- Hergestellt gemäß der Qualitätskontrolle ISO 9001.
- Die Etiketten auf Taschen und Bekleidungsstücken geben den Produkttyp an.
- Die für die Anwendung geeignete Auswahl des Bekleidungsstücks obliegt der rechtskräftigen Verantwortung des Nutzers.
- Wird nur für Einmalanwendungen empfohlen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Nähte und Verschlüsse intakt sind. Abgenutzte, beschädigte oder verschmutzte Bekleidungsstücke sollten nicht verwendet werden.
- Keine besonderen Lagerungsbedingungen erforderlich.
- Materialien mit geringerer Luftdurchlässigkeit (Micromax/ Pyroton CRFR) können Hitzestau hervorrufen. Zu häufigen Ruhepausen wird geraten.
- Die Bekleidungsstücke schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Kombination mit anderen PSAs kann zur sachgemäßen Abdichtung notwendig sein.
- Bei allen Prüfungen des Typs 5 wurden Gesicht, Knieelch und Handgelenke mit PVC-Bändern abgedichtet. Dies kann bei einigen Anwendungen sinnvoll sein.
- Bekleidungsstücke der Teilkörperschutzkleidung PB schützen nur die bedeckten Körperteile.
- MicroMAX TS bestenfalls alle in EN14126:2003 definierten Tests zum Schutz gegen ansteckende Mittel. Nur Micromax TS sollte für den biologischen Gefahrschutz jeglicher Art verwendet werden, da es aufgrund von abgedichteten Nähten als Standardtyp 4-B zertifiziert ist.
- Pyroton-Bekleidungsstücke werden gemäß EN 14116 getestet und erfüllen Index 1 (keine Ausbreitung der Flamme zum Außenrand und keine Brandrückstände) und sind nicht dazu geeignet, vor Flammen zu schützen, wenn nur sie alleine getragen werden.
- Die Daten zum MicroMAX beziehen sich auch auf die Modelle EMC428, EMG428 und EMS428.
- Nicht kontaminierte Kleidungsstücke können auf einer Deponie oder in einer Verbrennungsanlage ohne schädliche Wirkung entsorgt werden.
- Kontaminierte Kleidungsstücke müssen ordnungsgemäß entsprechend den Kontaminierungserfordernissen entsorgt werden.
- Nicht geeignet für die Verwendung bei extrem niedrigen Temperaturen (unter Null) oder Temperaturen über 100 °C.
- Die Daten zum Safegard beziehen sich auf die Modelle ES428, ESS428 und ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance verfügt über die gleichen technischen Eigenschaften wie der Micromax TS und der Safegard 76. Im Bereich des atmungsaktiven Rückenteils ist die Schutzwirkung geringer als am restlichen Anzug, wodurch der Anzug eventuell nicht für alle Anwendungen geeignet ist.
- Typ 5 & 6 Coveralls Hinweis: Während der Produkttests der Coveralls für Typ 5&6-Anwendungen trugen die Testpersonen zusätzliche PSA, insbesondere eine Gesichtsmaske, Stiefel und Handschuhe, und die Übergangsstellen zwischen Coverall und PSA waren mittels Klebeband abgedichtet. Zusätzliche PSA sollte folgende Teile umfassen: Gesichtsvollmaske, die korrekt unter die Kapuze des Coveralls passt, Chemikalienschutzhandschuhe, die in der Länge den Anforderungen von EN 420:2003 genügen, und Gummistiefel. Die Übergangsstellen sollten so mit 50 mm breitem PVC-Klebeband abgedichtet werden, dass keine Lücken oder Falten verbleiben, durch die Flüssigkeiten oder Stäube eindringen können. Welche zusätzliche PSA benötigt wird, hängt von den chemischen Gefahren und von der Art des erforderlichen Schutzes ab. Einzelheiten zu passender zusätzlicher PSA können Sie bei Ihrem Händler erfragen.
- Coverall bestanden den Anforderungen der EN 1073-2:2002 für unbelüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel, bis auf Abschnitt 4.2: Durchstoßfestigkeit.

Elektrostatische Eigenschaften EN 1149-1: 1995

Die Textilien sind so ausgerüstet, dass sie die Anforderungen der EN 1149-1:2008 erfüllen, nach welcher der Oberflächenwiderstand zumindest auf einer Seite 2,5 X 10⁹ Ohm betragen muss. Wir weisen jedoch darauf hin, dass nicht alle Kleidungsstücke, die der EN 1149-1:2008 entsprechen, automatisch für alle Bereiche mit explosiver Atmosphäre geeignet sind. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Sicherheitstechniker. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise:

1. Tragen Sie den Anzug mit überbezogener Kapuze und vollständig geschlossenem Reißverschluss. Um eine statische Aufladung zu vermeiden, muss der Anzug Kontakt zur Haut haben (z. B. an Handgelenken oder Knöcheln) oder über geeigneter antistatischer Kleidung getragen werden.
2. Der Träger des Anzuges sollte ausreichend geerdet sein, wobei der Widerstand zwischen Träger und Erde weniger als 108 Ohm betragen sollte, z. B. durch geeignetes Schuhwerk.
3. Der Anzug sollte in Bereichen mit potentiell explosiver Atmosphäre oder im Wirkungsbereich explosiver oder entzündlicher Stoffe nicht umarrangiert oder abgelegt werden.
4. Die antistatischen Eigenschaften des Materials können durch normale Abnutzung oder auch Waschen beeinträchtigt werden. Anzüge sollten, wo der Schutz gegen statische Aufladung wichtig ist, regelmäßig ausgetauscht werden.
5. Etwaige nicht-antistatische Kleidung sollte von dem Anzug vollständig bedeckt sein, und zwar bei allen Bewegungen.

Flammhemmung

Pyroton XT und CRFR sind entworfen, um in Verbindung mit einem geeigneten thermisch schützenden Overall getragen zu werden, ohne dass der thermische Schutz reduziert wird. Sie sind nicht dazu entworfen worden, gegen Hitze und Flammen zu schützen, wenn sie ohne andere Schutzkleidung getragen werden. Pyroton XT und CRFR werden gemäß EN ISO 14116 getestet und erfüllen Index 1. Diese Anzüge sind gemäß einer Bekleidung der Klasse 2 oder 3 zu tragen. Pyroton XT und CRFR sind gemäß EN ISO 14116 zertifiziert, dennoch entspricht Pyroton XT nicht den Vorgaben zur Zerreißfestigkeit unter Punkt 6.4.2.

Widerstand gegenüber Durchlässigkeit von Chemikalien

MicroMAX TS und Pyroton CRFR sind gemäß EN 369 oder EN 374-3 getestet worden, um den Widerstand gegenüber Chemikalien kennzeichnen zu können. Der Test wurde auf dem Material und den Nähten ausgeführt. Beachten Sie, dass die Durchbrechzeit an den Nähten niedriger sein kann als am Material. Andere Chemikalien wurden getestet. Um weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Zulieferer.



Nicht waschen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Von Flammen und Hitze fernhalten.

Technische Eigenschaften

Leistungsdaten des Materials

Test Nr.	Beschreibung	Safegard GP	Safegard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS+TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN303	Abrieb	2	2	3	2	3	6
EN893	Durchschlag	1	2	2	1	2	2
ISO2980	Buoh	2	1	3	3	3	6
ISO7854	Biegebuch	6	6	5	6	6	5
ISO13934	Zugfestigkeit	3	1	-	1	-	3
ISO6073	Trapezförmiger Riss	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-3 CD-2
EN1149-1	Oberflächenwiderstand	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang

Fertiger Bekleidungstest

Test Nr.	Bezeichnung	Safegard GP	Safegard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN13034	Typ 6	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	-
ENISO13982-1	Typ 5	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	Durchgang	-
EN14605:2005	Typ 4	-	-	-	-	-	-	Durchgang
EN14605:2005	Typ 2	-	-	-	-	-	-	Durchgang
EN1073-2:2002	Typ 5	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	-
ISO5082	Nahfestigkeit	Klasse 3 86.3N	Klasse 3 120.7N	Klasse 3 87.3N	Klasse 3 88.8N	Klasse 3 95.6N	Klasse 3 123.5N	Klasse 4 168.4N

*Radioaktive Kontamination durch feste Partikel - gemäß EN1073-2 mit einer Durchstoßfestigkeit der Klasse 2 befördert

Chemische Abstoßwirkung - EN 368

Bezeichnung	Typ	Safegard GP	Safegard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
Schwefelsäure 90%	Durchstoßzeit	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
Natriumhydroxid 10%	Abstoßung	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
Oxlytol	Abstoßung	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
Öxlytol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Widerstand gegenüber Durchlässigkeit von Chemikalien EN 374-3

Chemikalie	Durchbrechzeit in Minuten - Klasse (Material/Nähte)	
	MicroMAX TS	Pyroton CRFR
Schwefelsäure 98%	Klasse 2 Klasse 1	Klasse 1 Klasse 1
Natriumhydroxid 10%	NT	NT
Oxlytol	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Schutz gegen ansteckende Mittel - EN 14126

Test Nr.	Beschreibung	Ergebnis
ISO 16004:2004	Schutz gegen Blut und Körperflüssigkeiten	Durchgang - Klasse 6
ISO 22611:2003	Schutz gegen biologisch verunreinigte Aerosole	Durchgang - Klasse 3
ISO 22612:2005	Schutz gegen trockene mikrobielle Durchdringung	Durchgang - Klasse 3
EN 14126:2003, Annex A	Schutz vor mechanischem Kontakt mit Substanzen, die verunreinigte Flüssigkeiten enthalten	Durchgang - Klasse 6

Bekleidungsgröße

Wählen Sie geeignete Größe für den Brustumfang und die Größe.

Größe	Körpergröße (cm)	Brustumfang (cm)
S	164 - 170	84 - 92
M	170 - 176	92 - 100
L	176 - 182	100 - 108
XL	182 - 188	108 - 116
XXL	188 - 194	116 - 124
XXXL	194 - 200	124 - 132

Erklärung der Etikettensymbole

- Typ 6: EN13034: 2005. Reduziertes chemisches Sprühmittel. Chemische Schutzanzüge haben den vollständigen Test für Anzüge durchlaufen (5.2)
- Typ 5: ENISO13982-1: 2004. Trockenpartikelschutz. Dieser Anzug entspricht der Anforderung L_{pm}az90 ≤ 30% und L₈₀10 ≤ 15%
- Typ 4: EN14605: 2005. Chemisches Sprühmittel
- Typ 3: EN14605: 2005. Flüssigkeitsdichte Nähte. Teilkörperschutz. Typ 6/4/3. Typ PB [6] Teilkörperschutz hat nicht die Tests für vollständige Anzüge durchlaufen (5.2)
- Schutz gegen radioaktive und verschmutzte Partikel - EN1073-2:2002 Klasse 1: Nennschutzfaktor >5<50
- Elektrostatische Eigenschaften - Oberflächenwiderstand - EN1149-1: 1995. Bekleidungsstücke sind behandelt, um auf der Innenseite statisch ableitend zu sein.
- Eingeschränkte Flammenausbreitung - EN533: Index 1.
- Schutz gegen ansteckende Mittel EN 14126:2003. Typ 4-B
- Weitere Anweisungen umseitig. Nehmen Sie auf die Gebrauchsanleitung Bezug
- Nicht wiederverwenden

CE-Zertifiziert durch: Safegard, Micromax und Pyroton XT. SCS UK Ltd, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Benannte Stelle 0120

Micromax NS/TS und Pyroton CRFR: Unit 14 Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EG, UK. Benannte Stelle 0336

Safegard GP und FR: Satra, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northants, NN16 8SD, UK. Benannte Stelle 0321



Istruzioni per l'uso

- Questi indumenti protettivi ad uso limitato soddisfano i requisiti della direttiva PPE 89/686/CEE e sono conformi alla normativa EN340 Indumenti di protezione - Requisiti generali.
- Sono fabbricati in conformità alle procedure di controllo qualità ISO9001.
- Le etichette presenti sulla confezione e sull'indumento identificano il tipo di prodotto.
- La selezione dell'indumento idoneo per ogni applicazione è responsabilità dell'utente finale. Raccomandati per singole applicazioni.
- Assicurarsi che tutte le cuciture e tutte le chiusure siano intatte. Non indossare indumenti usati, danneggiati o contaminati.
- Non sono richieste particolari condizioni di magazzino.
- I tessuti a bassa permeabilità all'aria (Micromax EM428 / Pylonon CRFR) possono provocare stress da calore. Si consigliano frequenti interruzioni.
- Gli indumenti proteggono solo le parti del corpo che coprono. La connessione con altri PPE potrebbe richiedere un'apposita sigillatura.
- Per lo svolgimento di tutti i test Tipo 5 è stata predisposta una chiusura all'altezza del viso, delle caviglie e dei polsi con nastro PVC. Questa chiusura sigillata potrà essere richiesta per alcune applicazioni.
- Gli indumenti di protezione parziale del corpo (PB) proteggono solo le parti coperte.
- Micromax e Micromax NS superano tutti i test previsti dalla norma EN14126:2003 per la protezione da agenti infettivi. Grazie alla conformità allo standard tipo 4-B garantita dalle sue cuciture sigillate, per la protezione biologica da agenti pericolosi utilizzare solo Micromax TS.
- Gli indumenti Pylonon sono sottoposti a test per soddisfare i requisiti della norma EN14116 e risultano conformi alla Classe 1 (nessuna propagazione della fiamma all'intero esterno e nessun residuo fiammeggiante); non sono idonei a proteggere dalla fiamma quando indossati da soli.
- I dati su Micromax si riferiscono anche ai modelli EMC428, EMG428 e EMS428.
- Gli indumenti non contaminati possono essere smaltiti per interramento o incenerimento senza rischi di effetti nocivi. Nel caso di indumenti contaminati, smaltirli in modo corretto, nel rispetto dei requisiti vigenti in materia di contaminazione.
- Non idonei per l'uso in presenza di temperature estremamente basse (sottozero) o superiori a 100 gradi.
- I dati su Safeguard si riferiscono anche ai modelli ES428, ESS428 e ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance si basa sui dati tecnici relativi a Micromax TS e a Safeguard 76; il pannello posteriore traspirabile offre un livello di protezione minore rispetto al resto dell'indumento, dunque potrebbe non essere idoneo per alcune applicazioni.
- Tuta Tipo 5 & 6 - Si ricorda che i test sugli indumenti finiti, per le tute destinate ad applicazioni di Tipo 5 & 6, sono stati condotti mentre il soggetto indossava anche altre attrezzature di protezione personale (PPE), specificatamente maschera, salvita e guanti. Inoltre, le giunture fra tuta e altre PPE sono state sigillate con nastro adesivo; la scelta di PPE deve includere una maschera integrale che vada a inserirsi in modo corretto nel cappuccio della tuta, guanti chimici spalmati e di lunghezza a norma EN 420:2003, e inoltre stivali modello Wellington. Le giunture fra i vari articoli di protezione personale devono essere sigillate con nastro adesivo in PVC di 50 mm, senza lasciare alcuno spazio o grinaia attraverso cui potrebbero penetrare liquidi o polveri. La scelta del tipo specifico delle altre PPE da usare dipenderà dal tipo di protezione e di rischio chimico richiesti. Consultare il fornitore per tutti i dettagli di ulteriori PPE adatte.
- La tuta è conforme ai requisiti della normativa EN 1073-2:2002 per indumenti protettivi non aerati contro la contaminazione radioattiva, fatta eccezione per la Clausola 4.2: Resistenza alla perforazione.

Proprietà elettrostatiche EN 1149-1: 1995

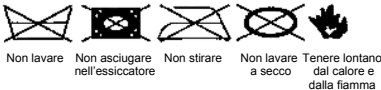
- I tessuti sono trattati per risultare conformi alla normativa EN 1149-5:2008, che richiede una resistenza di superficie pari a 2,5 X 109 ohm su almeno un lato. Tuttavia, la normativa EN 1149-5:2008 non implica l'idoneità degli indumenti ottemperanti a TUTTE le atmosfere esplosive. In caso di dubbi, richiedere la consulenza di un perito esperto di sicurezza. Si ricorda che:
- L'indumento deve essere indossato alzando il cappuccio e chiudendo completamente la zip. Per un'efficace dissipazione dell'elettricità statica, è necessario mantenere il contatto con la pelle (ad es. in corrispondenza di polsi, caviglie o attraverso altri capi antistatici adatti).
 - L'utilizzatore deve essere correttamente messo a terra; la resistenza fra utilizzatore e terra deve essere inferiore a 108 ohm, ad esempio con l'uso di calzature adatte.
 - L'indumento non deve essere regolato o tolto in atmosfere potenzialmente esplosive, e neppure in presenza di sostanze esplosive o infiammabili.
 - Le proprietà di dissipazione antistatica possono essere influenzate dal grado di usura dell'indumento o dai suoi lavaggi. Cambiare periodicamente la tuta per applicazioni in cui è importante garantire un'efficace dissipazione antistatica.
 - Tutti gli eventuali capi dell'utilizzatore che non offrono dissipazione dell'elettricità statica devono risultare completamente ricoperti dalla tuta, anche durante i movimenti.
- Si ricorda che le suddette avvertenze antistatiche sono necessarie per la certificazione alla normativa EN 1149-5:2008. (Alcuni indumenti che ottemperano a versioni precedenti di questa normativa potrebbero non essere corredata da tali istruzioni)

Ritardo alla fiamma

Pylonon XT e CRFR sono concepiti per essere indossati insieme a una tuta di protezione termica senza per questo ridurre le caratteristiche protettive. Non sono concepiti per proteggere da calore e da fiamma quando indossati senza altri indumenti protettivi. Pylonon XT e CRFR sono sottoposti a test per soddisfare i requisiti della norma EN ISO 14116 e risultano conformi alla Classe 1. Queste tute devono essere indossate sopra a indumenti di Classe 2 o 3. Pylonon XT e CRFR hanno superato i test per la norma EN ISO 14116, tuttavia Pylonon XT non ottempera alla sezione 6.4.2 Resistenza alla trazione.

Resistenza alla permeazione da parte di sostanze chimiche

Micromax TS e Pylonon CRFR sono stati sottoposti a test per soddisfare i requisiti della norma EN 369 o EN 374-3 per la resistenza a sostanze chimiche. Sono stati svolti test sul tessuto nonché sulle cuciture. Si noti che i tempi di penetrazione relativi alle cuciture possono essere inferiori a quelli relativi al tessuto. Sono state testate altre sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio fornitore.



Proprietà tecniche

Dati relativi alle prestazioni del materiale

Test N.	Descrizione	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS/TS	Pylonon XT	Pylonon CRFR
EN330	Abrassione	2	2	3	2	3	6
EN983	Foxtail	2	2	2	2	2	2
ISO2960	Scoppio	2	1	3	3	3	6
ISO7854	Resistenza alla lacerazione	6	6	5	6	6	5
ISO13934	Lacerazione triangolare	3	1	-	1	-	3
ISO9073	Tenute	MD-2 GD-2	MD-3 GD-3	MD-3 GD-3	MD-3 GD-3	MD-4 GD-4	MD-3 GD-3
EN149-1	Resistenza superficiale	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato

Prova sull'indumento finito

Test N.	Nome	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pylonon XT	Pylonon CRFR
EN13034	Tipo 6	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	-
EN13982-1	Tipo 5	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	Approvato	-
EN14605:2005	Tipo 4	-	-	-	-	-	-	Approvato
EN14605:2005	Tipo 3	-	-	-	-	-	-	Approvato
EN1073-2:2002	T	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	-
ISO5082	Resistenza cuciture	Classe 3 88.3N	Classe 3 120.7N	Classe 3 87.3N	Classe 3 88.8N	Classe 3 95.6N	Classe 3 123.5N	Classe 4 168.4N

Combinazione di capacità resistiva. A garanzia della conformità alla normativa EN1073-2, la resistenza alla penetrazione deve essere di Classe 2.

Repellenza chimica - EN 368

Nome	Test	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pylonon XT	Pylonon CRFR
Acido solforico 30%	Penetrazione	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	-
Acido solforico 98%	Repellenza	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	-
Istrato di sodio 10%	Penetrazione	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	Classe 3	-
O-Xilene	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Resistenza alla penetrazione da parte di sostanze chimiche EN 374-3

Tempo di penetrazione espresso in minuti - Classe (tessuto/cuciture)		
Sostanza chimica	Micromax TS	Pylonon CRFR
Acido solforico 30%	Classe 2/ Classe 1	Classe 1/ Classe 1
Istrato di sodio 10%	NT	NT
O-Xilene	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Protezione da agenti infettivi - EN 14126

Test N.	Descrizione	Risultato
ISO 16604:2004	Protezione da sangue e fluidi corporei	Approvato - Classe 6
ISO 22811:2003	Protezione da contaminanti biologici aerosol.	Approvato - Classe 3
ISO 22812:2005	Protezione da penetrazione microbica a secco	Approvato - Classe 3
EN 14126:2003, Allegato A	Protezione da contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	Approvato - Classe 6

Taglie indumenti

Selezionare la taglia in base alla circonferenza del torace e all'altezza dell'utente.

Taglia	Altezza del corpo (cm)	Circonferenza del torace (cm)
S	164 - 170	84 - 92
M	170 - 176	92 - 100
L	176 - 182	100 - 108
XL	182 - 188	108 - 116
2XL	189 - 194	116 - 124
3XL	194 - 200	124 - 132

Spiegazione dei simboli delle etichette

- Tipo 6: EN13034: 2005. Limitata tenuta a spray di sostanze chimiche. Quanto alle tute di protezione chimica sono state sottoposte a test (5.2) le prestazioni dell'intero indumento.
- Tipo 5: ENISO13982-1: 2004. Protezione da particelle secche. Questa tuta soddisfa i requisiti $L_{min} \geq 30\%$ e $L_{max} \leq 15\%$.
- Tipo 4: EN14605: 2005. Spray di sostanze chimiche.
- Tipo 3: EN14605: 2005. Cuciture impermeabili ai liquidi.
- Protezione parziale del corpo Tipo 6/4/3.
- Tipo PB [6] protezione parziale del corpo non sottoposte a test (5.2) le prestazioni dell'intero indumento.
- Protezione contro la contaminazione da particelle radioattive - EN1073-2:2002 Classe 1: fattore di protezione nominale >5<50.
- Proprietà elettrostatiche - resistività superficiale: EN1149-1: 1995. Gli indumenti sono trattati per dissipare le cariche elettrostatiche sulla superficie interna.
- Diffusione di fiamma limitata- EN533: Classe 1.
- Protezione da agenti infettivi EN 14126:2003. Tipo 4-B
- Per ulteriori istruzioni vedere sul retro.
- Consultare le istruzioni per l'utente.
- Non riutilizzare.

Certificazioni per la marcatura CE da parte di:
Safeguard, Micromax
E Pylonon XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Organismo notificato n. 0338
0120

Micromax NS/TS
E Pylonon CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Traford Park
M17 1EG, UK
Organismo notificato n. 0338
0120

Safeguard GP e FR:
Satra
Wynndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Organismo notificato n. 0321

Instrucciones de uso

- Estas prendas son ropa de protección de uso limitado, fabricadas para cumplir los requisitos de la Directiva PPE 89/686/EEC y la Norma PPE EN340, requisitos generales de la ropa de protección.
- Fabricado bajo: de control de calidad ISO 9001.
- La bolsa y las etiquetas de las prendas indican el tipo de producto.
- La elección de la prenda adecuada para la aplicación es responsabilidad del usuario final.
- Recomendadas para aplicaciones de un solo uso.
- Asegúrese que todos los cierres y costuras estén intactos. No deben usarse prendas gastadas, dañadas o contaminadas.
- No son necesarias condiciones especiales de almacenamiento.
- Los tejidos con baja permeabilidad al aire (MicroMAX EM428/ Pyrolox CRFR) pueden causar molestias por calor. Se recomiendan descansos frecuentes.
- Las prendas sólo protegen. Las partes del cuerpo que cubren. La conexión con otros PPE puede requerir el sellado apropiado.
- Todos los ensayos de Tipo 5 se han realizado con la cara, muñecas y tobillos sellados con cinta de PVC. Esto puede ser adecuado en algunas aplicaciones.
- PB = las prendas de protección parcial del cuerpo sólo protegerán las partes del cuerpo que están cubiertas.
- MicroMAX TS supera todos los ensayos definidos en EN14126:2003 para la protección contra agentes infecciosos. Recomendamos la utilización de MicroMAX TS para la protección contra cualquier riesgo biológico ya que incluye costuras completamente selladas.
- Las prendas de Pyrolox están ensayadas según EN14116 y alcanzan el Índice 1 (sin propagación de la llama hacia el borde externo y sin residuos de inflamación) y no son adecuadas para la protección contra llamas cuando se utilizan solas.
- Los datos de MicroMAX también se refieren a los modelos EMC428, EMG428 y EMS428. Las prendas sin contiguar pueden desmenuzarse en vertederos controlados o en incineradoras sin riesgo de efectos perjudiciales. Las prendas contaminadas deberán desmenuzarse de la forma adecuada según los requisitos de contaminación.
- No apto para uso a temperaturas extremadamente bajas (bajo cero) o a temperaturas superiores a los 100 grados.
- Los datos de seguridad se refieren a los modelos ES428, ESS428 y ESF428.
- MicroMAX CoolSuit Advance utiliza los datos técnicos del MicroMAX TS y Safeguard 76, el panel posterior un respaldar tendrá un menor nivel de protección que el resto de la prenda y por consiguiente puede no ser adecuado en algunas aplicaciones.
- Mono Tipo 5 y 6
- Debe tenerse en cuenta que las pruebas de las prendas acabadas de los monos para la aplicación del Tipo 5 y 6 han sido llevadas a cabo con las pruebas sujetas también al uso de otros equipos de PPE (equipos de protección personal), específicamente una mascarilla facial, botas y guantes, y que las uniones entre el mono y los demás equipos de PPE han sido selladas mediante cinta adhesiva: la elección de los equipos de PPE debe incluir una mascarilla facial completa que se ajuste a la capucha del mono correctamente, guantes resistentes a los productos químicos que cumplan los requisitos de longitud de EN 420:2003 y botas estilo Wellington. Las uniones entre los diferentes equipos de PPE deben estar selladas con cinta adhesiva de PVC de 50 mm, garantizando que no queden aberturas ni pliegues a través de los cuales puedan penetrar líquidos o polvo. La elección del tipo específico de otros equipos de PPE dependerá del tipo de protección y del riesgo químico requerido. Consulte con su proveedor para los detalles sobre los equipos de PPE adicionales adecuados.
- Coverall cumple los requisitos de EN 1073-2:2002 para la ropa protectora no ventilada frente a la contaminación por partículas radioactivas, con la excepción de la cláusula 4.2. Resistencia a la perforación

Propiedades electrostáticas EN 1149-1:1995

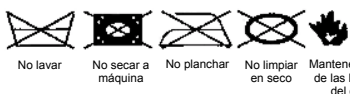
- Los tejidos han sido tratados para cumplir los requisitos de EN 1149-5:2008 que demandan una superficie resistente de 2.5 X 109 ohmios por lo menos en un lado. No obstante, EN 1149-5:2008 no implica que las prendas conformes sean aptas para TODAS las atmósferas explosivas. En caso de duda, debe consultarse a un técnico de seguridad. Debe tenerse en cuenta lo siguiente:
- La prenda debe llevarse con la capucha y la cremallera completamente abrochada. Debe mantenerse el contacto con la piel (por ej. muñecas o tobillos o a través de otra prenda anti-estática adecuada) para que la disipación de la estática sea efectiva.
 - El usuario debe ser adecuadamente puesto a tierra con la resistencia entre el usuario y la tierra que debe ser menor a 108 ohmios, por ej. mediante el uso de calzado adecuado.
 - La prenda no debe ser ajustada ni quitada en ninguna atmósfera potencialmente explosiva o en presencia de sustancias explosivas o inflamables.
 - Las propiedades de disipación de la estática podrían verse afectadas por el desgaste o los lavados. Las prendas deben ser sustituidas regularmente si la disipación de la estática es importante.
 - Cualquier prenda sin disipación de la estática que se use debe cubrirse totalmente con el mono incluso en caso de cualquier movimiento. Debe tenerse en cuenta que las advertencias sobre las propiedades anti-estáticas son necesarias para la certificación EN 1149-5:2008. (Algunas prendas certificadas en versiones anteriores a esta norma podrían no incluir tales instrucciones)

Acción retardante de la llama

Pyrolox XT y CRFR están diseñados para el uso conjunto con un mono adecuado para protección térmica, sin capacidad de reducción de tal protección y no están diseñados para proteger contra el calor y las llamas si se usan sin otra ropa protectora. Pyrolox XT y CRFR están ensayados según EN 533 y alcanzan el Índice 1. Pyrolox XT, CRFR y Safeguard FR han sido ensayados según EN 533 y alcanzan el Índice 1. Estos trajes deben vestirse sobre una prenda de Clase 2 o 3. Pyrolox CRFR y XT han superado EN ISO 14116, sin embargo, Pyrolox XT no cumple la sección 6.4.2 resistencia a la tracción.

Resistencia a la permeación por productos químicos

MicroMAX TS y Pyrolox CRFR han sido ensayados según EN 369 o EN 374-3 para indicar su resistencia a productos químicos. Se han realizado ensayos sobre el tejido y sobre las costuras. Observar que el tiempo de penetración en las costuras puede ser menor que para el tejido. Se han ensayado otros productos químicos. Consulte a su proveedor para más información.



Propiedades técnicas

Datos de rendimiento del material							
Ensayo N°	Descripción	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX NS+TS	MicroMAX NS+TS	Pyrolox XT	Pyrolox CRFR
EN330	Abrasión	2	2	3	2	3	6
EN863	Punción	1	2	3	1	2	2
ISO2560	Revertimiento	2	1	3	3	3	6
ISO7854	Agrandamiento por flexión	6	6	5	6	6	5
ISO13934	Rotura flex	3	1	-	1	-	3
ISO9073	Ductilidad	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-3 CD-2
EN1149-1	Resistencia superficial	Supera	Supera	Supera	Supera	Supera	Supera

Ensayos prenda acabada

Ensayo N°	Nombre	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolox XT	Pyrolox CRFR
EN13034	Tipo 6	Supera	Supera	Supera	Supera	Supera	-
EN13982-1	Tipo 5	Supera	Supera	Supera	Supera	Supera	-
EN14605:2005	Tipo 4	-	-	-	-	Supera	Supera
EN14605:2005	Tipo 3	-	-	-	-	-	Supera
EN1073-2:2002	Clase	>=5-0	>=5-0	>=5-0	>=5-0	>=5-0	>=5-0
ISO5082	Resistencia de los cables	Clase 3 88.3N	Clase 3 120.7N	Clase 3 87.3N	Clase 3 88.8N	Clase 3 95.6N	Clase 4 123.5N / Clase 4 168.4N

*Contaminación por partículas radioactivas: La mascarilla a la perforación debe ser de Protección 2 para cumplir con la EN1073-2

Represencia química - EN 368							
Nombre	Tipo	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolox XT	Pyrolox CRFR
Ácido sulfúrico 30%	Permeación	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3
	Represencia	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3
Hidróxido sodico 10%	Permeación	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 2
	Represencia	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 3	Clase 2
O-xileno	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
1-Butanol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Resistencia a la permeación por productos químicos EN 374-3

Producto químico	Tiempo de penetración en minutos - Clase (tejido/costuras)		
	MicroMAX TS	Pyrolox XT	Pyrolox CRFR
Ácido sulfúrico 30%	Clase 2 / Clase 1	Clase 1	Clase 1 / Clase 1
Hidróxido sodico 10%	NT	NT	NT
O-xileno	Clase 2	NT	NT
1-Butanol	NT	NT	NT

Protección contra agentes infecciosos - EN 14126

Ensayo N°	Descripción	Resultado
ISO 16604:2004	Protección contra sangre y fluidos corporales.	Supera - Clase 6
ISO 22611:2003	Protección contra contaminación biológica	Supera - Clase 3
ISO 22612:2005	Protección contra penetración microbiana en seco.	Supera - Clase 3
EN 14126:2003, Anexo A	Protección contra contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados.	Supera - Clase 6

Tallas de las prendas

Seleccione la talla adecuada para la altura y el perímetro torácico del usuario.

Talla	Altura del cuerpo (cm)	Perímetro torácico (cm)
S	164 - 170	84 - 92
M	170 - 176	92 - 100
L	176 - 182	100 - 108
XL	182 - 188	108 - 116
XXL	188 - 194	116 - 124
XXXL	194 - 200	124 - 132

Explicación de los símbolos en la etiqueta

- Tipo 6: EN13034: 2005. Pulverización química reducida. Los trajes para protección química han sido probados según el ensayo con traje completo (5.2)
 - Tipo 5: EN13982-1: 2004. Protección contra partículas secas. Este traje supera el requisito $L_{ms200} \geq 30\%$ y $L_{s10} \leq 15\%$
 - Tipo 4: EN14605: 2005. Pulverización química
 - Tipo 3: EN14605: 2005. Costuras impermeables a líquidos
 - PB [6]/[4]/[3] Protección parcial corporal Tipo 6/4/3. Tipo 6/4/3 protección parcial del cuerpo. Tipo PB [6] La protección parcial del cuerpo ha sido probada según el ensayo del traje completo. Del traje completo (5.2).
 - Protección contra partículas con contaminación radioactiva-EN1073-2:2002 Clase 1. Factor nominal de protección >=5-0
 - Propiedades electrostáticas-Resistividad superficial-EN1149-1: 1995. Las prendas están tratadas en su superficie interna para disipar la carga estática.
 - Propagación limitada de la llama - EN533: Índice 1.
 - Protección contra agentes infecciosos EN 14126:2003. Tipo 4-B
 - Consulte más instrucciones al dorso
 - Consulte las instrucciones para el usuario
 - No reutilizar
- Aprobaciones CE por:
Safeguard, Micromax y Pyrolox XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Organismo Notificado No. 0120
- Micromax NS/TS y Pyrolox CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Trafford Park
M17 1EG, UK
Organismo Notificado No. 0338
- Safeguard GP y FR:
Satra
Wyndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Organismo Notificado No. 0321

Gebruiksaanwijzingen

- Deze beschermende kledingstukken zijn voor eenmalig gebruik vervaardigd en voldoen aan de gestelde eisen van de PBM Richtlijn 89/686/EEG en aan de PBM-norm EN340. Beschermende kleding – Algemene eisen.
- Vervaardigd volgens de ISO 9001 kwaliteitscontroleprocedures.
- Op de tas- en kledingstukken staat het producttype.
- De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het selecteren van kleding die geschikt is voor de toepassing.
- Aanbevelen voor eenmalig gebruik.
- Alle naden en sluitingen moeten intact zijn. Versleten, beschadigde of verontreinigde kledingstukken mogen niet worden gebruikt.
- Speciale opslag is niet vereist.
- Stoffen met lage luchtdoorlaatbaarheid (Micromax EM428 en Pyroton CRFR) kunnen warmteopslag veroorzaken. Aanbevelen wordt regelmatig een rustpauze in te lassen.
- Kledingstukken beschermen alleen de delen van het lichaam die zijn bedekt. Voor aansluiting op andere persoonlijke beschermingsmiddelen zijn vaak geschikte afdichtingen nodig.
- Alle Type 5-testen zijn uitgevoerd met het gezicht, de enkels en polsen afgedekt met PVC-lape. Dit is voor sommige toepassingen noodzakelijk.
- PB-bescherming (gedeeltelijke lichaamsbescherming): kledingstukken die alleen de delen van het lichaam beschermen die zijn bedekt.
- Micromax TS heeft alle testen doorstaan volgens EN 14126:2003 voor de bescherming tegen besmettelijke (infectieuze) stoffen. Micromax TS wordt aanbevolen voor bescherming tegen gevaarlijke biologische stoffen. Verontreinigde kleding dient te worden behandeld volgens de vereisten voor het type verontreiniging.
- Pyroton kledingstukken zijn getest volgens EN14116 en zijn goedgekeurd volgens Index 1 (geen vlamverspreiding en geen brandende druppels). Deze kledingstukken zijn echter niet geschikt voor bescherming tegen vlammen als ze afzonderlijk worden gedragen.
- Micromax-informatie geldt ook voor modellen EM428, EM5428 en EM5428.
- Niet-verontreinigende kleding kan zonder schadelijke gevolgen in een vuilstortplaats van de hand worden gedaan of verbrand worden. Verontreinigde kleding dient te worden behandeld volgens de vereisten voor het type verontreiniging.
- Niet geschikt voor gebruik bij extreem lage temperaturen (beneden vriespunt) of temperaturen hoger dan 100 graden.
- Safeguard-informatie geldt voor modellen ES428, ESS428 en ESF428.
- Voor Micromax Coolsuit Advance is gebruik gemaakt van de technische gegevens van de Micromax TS en Safeguard 76. Het adempende achterpand biedt een lager beschermingsniveau dan de rest van het pak en daarom is het mogelijk niet geschikt voor bepaalde toepassingen.
- Overal type 5 en 6. Let op! Bij de eindtest van overalls voor toepassingen van type 5 en 6 droeg de testpersoon ook andere PBM, met name een gezichtsmasker, laarzen en handschoenen. Bovendien waren de aansluitingen tussen de overall en de andere PBM afgedicht met plakband. Als aanvullende PBM moet worden gekozen voor een volledig gezichtsmasker dat goed aansluit bij de capuchon van de overall, chemische handschoenen die voldoen aan de lengte-eisen van EN 420:2003 en kaplaarzen. De aansluitingen tussen de verschillende PBM moeten worden afgedicht met 50 mm breed PVC-plakband, waarbij er geen openingen of plooiën mogen overblijven waardoor vloeistoffen of stof zouden kunnen binnendringen. Welke specifieke soorten andere PBM worden geselecteerd, is afhankelijk van welk soort bescherming nodig is en het chemische risico. Vraag uw leverancier om meer informatie over geschikte aanvullende PBM.
- Overal voldoet aan de norm EN 1073-2:2002 voor niet-geventileerde beschermende kleding tegen radioactieve besmetting door vaste deeltjes, met uitzondering van clausule 4.2. Lekbestendigheid

Technische eigenschappen

Uitvoeringsgegevens Materiaal

Testnr.	Beschrijving	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS/TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN530	Afsluiting	Klasse 2	Klasse 2	Klasse 2	Klasse 2	Klasse 2	Klasse 6
EN893	Doorboring	Klasse 1	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 2
ISO2860	Barsten	Klasse 2	Klasse 1	Klasse 3	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 2
ISO7854	Barsten door buigen	Klasse 6	Klasse 6	Klasse 5	Klasse 6	Klasse 6	Klasse 5
ISO9073	Scheuren na vastklemmen	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
ISO13034	Trekproef	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
EN1148-1	Artestoets	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed

Testen op afgewerkt kledingstuk

Testnr.	Naam	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN13034	Type 6	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed	-
EN13982-1	Type 5	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed	Goed	-
EN14605-2005	Type 4	-	-	-	-	-	-	Goed
EN14605-2005	Type 3	-	-	-	-	-	-	Goed
EN1073-2:2002	-	>S<50	>S<50	>S<50	>S<50	>S<50	>S<50	-
ISO5082	Naadsterfte	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 4
		80 SN	120 JN	87 SN	88 SN	95 SN	123 SN	163.4N

Radioactieve besmetting door vaste deeltjes. Lekbestendigheid moet in Klasse 2 vallen om te voldoen aan EN1073-2

Chemische afstoting EN 368

Naam	Type	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
Zwavel-zuur 30%	Afsluiting	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
Natrium-hydroxide 10%	Afsluiting	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 2	-
O-Xyleen	-	Klasse 0	GT	GT	GT	GT	GT	GT
Butan-1-ol	-	Klasse 0	GT	GT	GT	GT	GT	GT

Weerstand tegen doordringing van chemicaliën EN 374-3

Doordringtijd in minuten- Klasse (stof/naden)		
Chemische stof	Micromax Klasse 1	Pyroton CRFR Klasse 1
Zwavelzuur 98%	Klasse 2	Klasse 1
Natriumhydroxide 10%	GT	Klasse 1
O-Xyleen	GT	GT
Butan-1-ol	GT	GT

Bescherming tegen besmettelijke stoffen - EN 14126

Testnr.	Beschrijving	Resultaat
ISO 16804:2004	Bescherming tegen bloed en lichaamsvloeistoffen	Goed - Klasse 6
ISO 22611:2003	Bescherming tegen biologisch besmette nevels	Goed - Klasse 3
ISO 22612:2005	Bescherming tegen droge microbiologische partikelen	Goed - Klasse 3
EN 14126:2003, Annex A	Bescherming tegen mechanisch contact met middelen die zijn besmet met vloeistoffen	Goed - Klasse 6

Kledingmaten

Selecteer de juiste kleding voor de borst- en lengtemaat van de gebruiker.

Maat	Lichaamslengte (cm)	Borstomvang (cm)
S	164-170	84-92
M	170-176	92-100
L	176-182	100-108
XL	182-188	108-116
2XL	189-194	116-124
3XL	194-200	124-132

Uitleg van de etiketsymbolen

- Type 6: EN13034:2005. Beperkte bescherming tegen chemische nevel. Pakken die bescherming bieden tegen chemicaliën zijn getest volgens test 5.2 op het hele pak.
- Type 5: EN13982-1:2004. Bescherming tegen droge deeltjes. De pakken voldoen aan $L_{p,0.0250} \leq 30\%$ en $L_{p,0.10} \leq 15\%$.
- Type 4: EN14605:2005. Chemische nevel.
- Type 3: EN14605:2005. Naden die beschermen tegen doordringende vloeistof.
- Type 6/4/3 Gedeeltelijke lichaamsbescherming.
- Type PB [6] Gedeeltelijke lichaamsbescherming; niet getest volgens test 5.2 op het hele pak.
- Bescherming tegen radioactieve verontreinigende deeltjes – EN1073-2:2002 Klasse 1: nominale beschermingsfactor >5<50.
- Elektrostatische eigenschappen – Oppervlakteweerstand - EN1149-1:1995. Kledingstukken zijn behandeld en zijn aan de oppervlakte statisch afleidend.
- Beperkte vlamverspreiding - EN533: Index 1.
- Bescherming tegen besmettelijke stoffen EN14126:2003. Type 4-B.
- Voor verdere instructies zie omzeggende.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
- Niet opnieuw gebruiken.

Elektrostatische eigenschappen EN 1149-1:1995

Materialen zijn behandeld, zodat ze voldoen aan de eisen van EN 1149-5:2008 die een oppervlakteweerstand van 2,5 X 10⁹ ohm vereist aan ten minste één zijde. Dit houdt echter niet in dat kledingstukken die voldoen aan EN 1149-5:2008 geschikt zijn voor alle explosieve atmosferen. Raadpleeg bij twijfel een veiligheidsdeskundige. Let op:

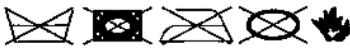
- Het pak moet worden gedragen met de capuchon op en de rits volledig gesloten. De overall moet voortdurend in aanraking zijn met de huid (bijv. bij pols of enkel of door middel van andere geschikte antistatische kleding), zodat statische lading effectief kan worden afgevoerd.
- De gebruiker moet goed geaard zijn waarbij de weerstand tussen de gebruiker en de aarde minder dan 108 ohm moet zijn, bijv. door het gebruik van geschikt schoeisel
- De overall mag niet worden versted of uitgetrokken in een potentiële explosieve atmosfeer of in de buurt van explosieve of ontvlambare stoffen
- Het vermogen om statische lading af te voeren kan worden beïnvloed door slijtage of wassen. Wanneer statische ontlading van belang is, moeten Overalls regelmatig worden vervangen
- Eventuele kleding zonder statische ontlading die wordt gedragen, moet geheel bedekt worden door de overall, ook tijdens beweging

Vlamvertraging

Pyroton XT en CRFR moeten gedragen worden samen met een geschikte warme-isolerende overall, zonder dat de bescherming tegen warmte wordt geremd. Deze stoffen beschermen niet tegen hitte en vlammen als ze niet samen gedragen worden met andere beschermende kleding. Pyroton XT, CRFR en Safeguard FR zijn getest volgens EN ISO 14116 en voldoen aan de vereisten van Index 1. Deze pakken moeten worden gedragen over een kledingstuk van Klasse 2 of 3. Pyroton CRFR en XT voldoen aan EN ISO 14116. Pyroton XT voldoet echter niet aan deel 6.4.2 voor treksterkte.

Weerstand tegen doordringing van chemicaliën

Micromax TS en Pyroton CRFR zijn getest volgens EN369 en EN374-3 en zijn bestand tegen chemicaliën. De stof en de naden hebben testen ondergaan. Let er op dat doordringing via de naden langzamer kan zijn dan door de stof. Andere chemicaliën zijn getest. Voor verdere informatie raadpleeg t u de leverancier.



Niet wassen Niet in de droogtrommel Niet strijken Niet chemisch reinigen Uit de buurt van vlammen en hitte houden

CE-keurmerken van:
Safeguard, Micromax en Pyroton XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, Groot-Brittannië
Aangemelde instantie
Nr. 0120

Micromax NS/TS en Pyroton CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Trafford Park
M17 1EG, Groot-Brittannië
Aangemelde instantie
Nr. 0338

Safeguard GP en FR:
Saira
Wyndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD
Groot-Brittannië
Aangemelde instantie
Nr. 0321

Instrukcje użytkownika

- Niniejsza odzież to ubrania robocze o ograniczonym zastosowaniu wykonane zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej określonymi w Dyrektywie o Środkach Ochrony Osobistej 89/686/EEC oraz normie europejskiej EN340: ogólne wymagania dotyczące odzieży ochronnej
- Wyprodukowano zgodnie z procedurami kontroli jakości ISO 9001.
- Rodzaj wyrobu określony na torbie i etykiecie.
- Za wybór odzieży odpowiedzialność do danego rodzaju zastosowania odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Zalecane wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Należy upewnić się, że wszystkie szwy i zamknięcia są nienaruszone. Nie stosować odzieży noszonej, uszkodzonej lub skażonej.
- Specjalne warunki magazynowania nie są wymagane.
- Materiały o niskiej przepuszczalności powietrza (Micromax EM428 i Pyrolon CRFR) mogą powodować stres termiczny. Zaleca się częsty odpoczynek.
- Odzież ochroni tylko te części ciała, które są nią przykryte. Połączenia z innymi środkami ochrony osobistej może wymagać odpowiedniego uszczelnienia.
- Badania Typu 5 zostały przeprowadzone z twarzą, kostkami i nogą oraz nadgarstkami obwiązany taśmą PVC. Może być to odpowiednie w przypadku niektórych zastosowań
- Częściowa odzież ochronna PB – chronić będzie tylko te części ciała, które są nią przykryte.
- Micromax TS pomyślnie przeszedł wszystkie badania dla odzieży chroniącej przed czynnikami infekcyjnymi, określone w normie europejskiej EN14126:2003. Zalecamy, aby Micromax TS wykorzystywany był do ochrony przed wszelkiego rodzaju zagrożeniami biologicznymi ze względu całkowitą szczelność szwów
- Odzież Pyrolon przeszła badania wg normy europejskiej EN 14116 osiągając klasę 1 zabezpieczenia (nie powoduje rozprzestrzeniania się płomienia na zewnątrz i brak palących się pozostałości) i noszona samodzielnie nie stanowi wyzyskującej ochrony przed plomieniem.
- Dane Micromax odnosią się również do modeli EM428, EM6428 i EMS428.
- Odzież nieskażona może zostać wywieziona na wysypisko lub przeznaczona do spalania nie powodując szkodliwych skutków. Odzież skażona musi być odpowiednio użytkowana, stosownie do przepisów o skażeniach.
- Nieprzeznaczona do stosowania w ekstremalnych temperaturach (poniżej zera) lub w temperaturach przekraczających 100 stopni.
- Dane Safegard odnosią się do modeli ES428, ES5428 i ESF428.
- W Micromax Coolsuit Advance wykorzystano parametry techniczne Micromax TS oraz Safegard 76. Odchylając panel tylny zapewnią niższy poziom ochrony niż pozostała część odzieży, dlatego też może nie nadawać się do określonych zastosowań.
- Kombinezon typu 5 i 6. Należy zauważyć, że badanie kombinzonego do zastosowań typu 5 i 6 prowadzi się wraz z innym osobistym wyposażeniem ochronnym, zwłaszcza z maską, butami i rękawicami. Należy także zauważyć, że miaszka łączenia kombinzonego z innymi elementami osobistego wyposażenia ochronnego są uszczelnione za pomocą taśmy klejącej. Zakres osobistego wyposażenia ochronnego obejmuje pełną maskę dopasowaną dokładnie do kaptura kombinzonego, rękawice przeciwchemiczne spełniające wymogi normy EN 420:2003 oraz buty gumowe. Miejska łączenia poszczególne elementy wyposażenia ochronnego powinny zostać uszczelnione taśmą klejącą PCW w taki sposób, aby wyeliminować wszelkie szczeliny lub zalamania, przez które mogłyby się przedostawać pyny lub pyły. Wybór typu pozostałego osobistego wyposażenia ochronnego zależy od wymogów w zakresie ochrony i zagrożenia chemicznego. Szczegóły dodatkowego wyposażenia ochronnego należy skonsultować z dystrybutorem.
- Kombinezon spełnia wymogi normy EN 1073-2:2002 dla niewentylowanej odzieży chroniącej przed pyłowymi skażeniami promieniowłórczymi, z wyjątkiem punktu 4.2: odporność na przekucie.

Właściwości elektrostatische: EN1149-1:1995

Materiały spełniają wymogi normy EN 1149-5:2008 wprowadzającej obowiązek zapewnienia rezystancji powierzchni na poziomie 2,5 X 10⁹ Ω co najmniej z jednej strony. Niemeniej normy EN 1149-5:2008 nie implikuje przydatności odzieży zgodnej z jej wytycznymi do WZYSTYKICH rodzajów atmosfery wybuchowej. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się ze specjalistą BHP. Ważne:

- Odzież powinna być noszona z założonymi kapturem i suwalkiem zasuniętym na całej długości. W celu zapewnienia wydajnego rozpraszania statycznego zachowaj należy kontakt ze skórą (np. w nadgarstkach lub kostkach, lub za pośrednictwem innej stosownej odzieży antystatycznej).
 - Osoba nosząca odzież powinna zostać w prawidłowy sposób uziemiona z rezystancją między nią a ziemią wynoszącą mniej niż 10⁸ Ω, tj. poprzez wprowadzenie stosownego obwodu.
 - Odzież nie może być poprawiana lub zdejmowana w potencjalnie wybuchowej atmosferze lub w obwodach wybuchowych lub łatwopalnych substancji.
 - Właściwości antyelektrostatyczne pogarszają takie czynniki jak zużycie, rozdzieranie lub pranie. Ze względu na znaczenie właściwości związanych z rozpraszaniem statycznym bardzo ważne jest regularne wymienianie kombinzonego.
 - Kombinezon musi w całości zakrywać, również podczas ruchów, wszelką odzież bez właściwości antyelektrostatycznych.
- Powyższe ostrzeżenia związane z elektrostatycznością są obowiązkowe w przypadku wydawania świadectwa zgodności z normą EN 1149-5:2008. (Niektóre typy odzieży, która uzyskała potwierdzenie zgodności z wcześniejszymi wersjami tej normy, mogą być pozbawione tych wskazań).

Ognioodporność

Pyrolon XT oraz CRFR zostały zaprojektowane do noszenia w połączeniu z termicznym kombinzone o ochronnym, który nie redukuje jego właściwości zabezpieczających i nie są przystosowane do ochrony przed wysokimi temperaturami i plomieniami w połączeniu z innym rodzajem odzieży ochronnej. Pyrolon XT, CRFR i Safegard FR pomyślnie przeszły badania wg normy europejskiej EN 533 osiągając klasę 1 zabezpieczenia. Kombinzone te należy nosić w połączeniu z ubraniem spodnim o odporności klasy 2 lub 3. Pyrolon CRFR i XT przeszły badania wg normy EN ISO 14116, jednakże Pyrolon XT nie spełnia wymagań punktu 6.4.2 w zakresie wytrzymałości na rozciąganie

Odporność na przenikalność substancji chemicznych

Micromax TS i Pyrolon CRFR przeszły badania wg normy europejskiej EN 369 lub EN 374-3 aby wskazać poziom odporności na substancje chemiczne. Badania samych materiałów i szwów nie zostały przeprowadzone. Należy zauważyć, iż czas przenikania przez szwy może być niższy od czasu przenikania przez materiał. Inne substancje chemiczne nie zostały przebadane. Dodatkowe informacje uzyskać można od dostawcy.



Nie prac mechanicznie
Nie suszyć mechanicznie
Nie prasować mechanicznie
Nie czyścić chemicznie
Utrzymywać temperatury ognia

Własności techniczne

Dane dotyczące charakterystyki materiałowej

Nr badania.	Opis	Safegard GP	Safegard 76	Micromax	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN530	Soleranie	Klasa 2	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 6
EN863	Przekłucie	Klasa 1	Klasa 1	Klasa 1	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 2
ISO2960	Pęknięcie	Klasa 2	-	Klasa 3	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 2
ISO7854	Odporność na zgniatanie	Klasa 6	Klasa 6	Klasa 5	Klasa 4	Klasa 6	Klasa 5
ISO9073	Odporność na zgniatanie	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
ISO13934	Rozciąganie	Klasa 3	Klasa 2	Klasa 1	Klasa 2/1	Klasa 2/3	Klasa 3
EN1149-1	Antyelektrostatyczne	Zaliczone	Zaliczone	Zaliczone	Zaliczone	Zaliczone	Zaliczone

Finished Garment Tests

Nr badania.	Nazwa	Safegard GP	Safegard 76	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Typ 6	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	-
EN13882-1	Typ 6	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	ZALICZONE	-
EN14605-2005	Typ 6	-	-	-	-	-	-	ZALICZONE
EN14605-2005	Typ 3	-	-	-	-	-	-	ZALICZONE
EN1073-2:2002	-	>=50 Klasa 1	>=50 Klasa 1	>=50 Klasa 1	>=50 Klasa 1	>=50 Klasa 1	>=50 Klasa 1	-
ISO5082	Wytrzymałość szwów	80.5N	120.7N	87.28N	88.8N	95.6N	144N	Klasa 4 186.8N

*W ramach zgodności z normą EN1073-2 ochrona przed pyłowymi skażeniami promieniowłórczymi oraz odporność na przekucie miaszki spełniają wymogi klasy 2.

Chemical Repellency - EN 368

Name.	Typ	Safegard GP	Safegard 76	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT
Kwas siarkowy 30%	-Penetracja	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3
Soda kaustyczna 10%	-Niezwalność	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3
O-Xylene	-Niezwalność	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0
Butan-1-ol	-	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0	Klasa 0

Odporność na przenikalność substancji chemicznych EN-374-3

Czas przeniknięcia w minutach - klasa (materiał/szw)		
Substancja chemiczna	Micromax TS	Pyrolon CRFR
Kwas siarkowy 98%	Klasa 2/ Klasa 1	Klasa 1/ Klasa 1
Soda kaustyczna 10%	NT	NT
O-Xylene	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Ochrona przed czynnikami zakaźnymi - EN 14126

Nr badania.	Opis	Wynik
ISO 16604:2004	Ochrona przed kontaktem z kwą i pyłami ustrojowymi	Zaliczone- Klasa 6
ISO 22811:2003	Ochrona przed skażeniami biologicznymi aerozolem	Zaliczone- Klasa 3
ISO 22812:2005	Ochrona przed suchą penetracją bakteryjną	Zaliczone- Klasa 3
EN 14126:2003, Annex A	Ochrona przed mechanicznym kontaktem z substancjami zawierającymi skażone pyły	Zaliczone- Klasa 6

Rozmiary ubrań

Wybrać odpowiedni rozmiar stosownie do obwodu klatki piersiowej i wzrostu użytkownika	Rozmiar	Wzrost (cm)	Obwód klatki piersiowej (cm)
	S	164- 170	84- 92
	M	170- 176	92- 100
	L	176- 182	100-108
	XL	182- 188	108- 116
	2XL	188- 194	116- 124
	3XL	194- 200	124-132

Objaśnienie symboli na etykietach

- Typ 6: EN13034: 2005. Zmniejszona odporność na rozpylanie chemikaliów. Dwuczęściowy kombinzone o ochronnym przed substancjami chemicznymi zostały przebadane wg kryteriów dla zestawu jednoczęściowego (5.2)
- Typ 5: EN13982-1: 2004. Ochrona przed suchymi cząsteczkami. Ten kombinzone spełnia wymóg L_{imp} ≤ 30% i L_{air} ≤ 15%
- Typ 4: EN14605: 2005. Rozpylanie chemikaliów.
- Typ 3: EN14605: 2005. Nieprzemakalność szwów.
- Częściowa ochrona ciała Typ 6/4/3.
- Typ PB [6] częściowa ochrona ciała nie został przebadany jako kompletny wg kryteriów dla zestawu jednoczęściowego (5.2)
- Ochrona przed pyłami radioaktywnymi - EN1073-2:2002
- Klasa 1: Nominalny współczynnik ochrony >=50.
- Właściwości elektrostatische – Rezystywność powierzchniowa - EN1149-1: 1995. Wewnętrzna powierzchnia ubrań poddana obróbce antystatycznej.
- Ograniczona ochrona przed plomieniami - EN533: Indeks 1.
- Ochrona przed czynnikami zakaźnymi EN 14126:2003. Typ 4-B
- Dodatkowe instrukcje zawarto na odwrocie.
- Informacje zawarte w instrukcji użytkownika.
- Nie wykorzystywać ponownie.

Aprobaty CE wydane przez:
Safegard, Micromax i Pyrolon XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Jednostka
notyfikowana nr 0120

Micromax NS/TS i Pyrolon CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Trafford Park
M17 1EG, UK
Jednostka
notyfikowana nr 0338

Safegard GP i FR:
Satra
Wyndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Jednostka
notyfikowana nr 0321



Pokyny k použití

- Tyto ochranné oděvy s omezeným účtím jsou vyrobeny podle požadavků PPE direktivy 89/686/EEC a PPE standardu EN340 o obecných požadavcích pro ochranné oděvy.
- Vyrobeno podle norem kontroly kvality ISO 9001
- Štítky na tašce i oděvu označují typ výrobku
- Výběr vhodného oděvu je zodpovědností uživatele
- Doporučujeme pouze pro jedno použití
- Ujistěte se, že všechny švy a uzávěry jsou neporušeny. Nošené, poničené, nebo kontaminované oděvy nesmí být použity.
- Nevyžaduje zvláštní podmínky při skladování
- Látky s nízkou propustností vzduchu (MicroMAX / Pyrolon CRFR) mohou způsobovat únavu teplem. Doporučujeme se častý odpočinek.
- Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Při použití jiných osobních ochranných pomůcek (PPE) může být zapotřebí vhodné úpravy.
- Veškeré testy typu 5 byly provedeny s tvářič, kotníky a zápěstími utěsněnými PVC páskou. Toto může být vhodné v některých případech.
- PB - oděvy chrání jen některé části těla chrání pouze ty části, které jsou zakryté.
- MicroMAX a MicroMAX NS prošly všemi testy podle EN14126:2003 pro ochranu proti infekčním činitelům. Při jakékoliv riskantní biologické ochraně použijte pouze microMAX TS, který je schválen podle standardu typu 4-8 díky svým zatvřeným švům.
- Pyrolonové oděvy jsou testovány podle EN533 a dosahují indexu 1 (plameny se nešíří na vnější okraj, nezůstávají hořící zbytky) a nejsou vhodné k ochraně proti plamenům, pokud jsou nošeny samostatně.
- Údaje o MicroMAX se vztahují i na modely EMC428, EMG428 a EMS428.
- Nekontaminované oděvy lze zlikvidovat na skládce odpadů nebo ve spalovně, aniž by došlo k jakémukoli škodě. Kontaminované oděvy je nutno zlikvidovat příslušně podle požadavků kontaminace.
- Není vhodné k použití v extrémně nízkých teplotách (pod nulou) nebo při teplotách vyšších než 100 stupňů.
- Bezpečnostní informace se vztahují na modely ES428, ESS428 a ESF428.
- MicroMAX Codsuit Advance využívá technické parametry MicroMAX TS a Safeguard 76, prodyšný zadní díl bude mít nižší úroveň ochrany než zbytek oděvu, a proto nemusí být vhodný pro některé použití.
- Kombiněza Typu 5 a 6 Poznámka: provedené testy kombiněz pro použití Typu 5 a 6 proběhly tak, že testující osoba měla na sobě další PPE, zejména obličejovou masku, holínky a rukavice, a spoje mezi kombinězou a ostatními PPE byly spojeny lepicí páskou: výběr PPE by měl zahrnovat i obličejovou masku, která správně přiléhá ke kapuci kombinězy, mačené chemické rukavice vyhovující požadavkům na délku EN 420:2003 a vysoké holínky. Spojte mezi různými PPE by měly být spojeny lepicí páskou z PVC šířky 50mm zajišťující, že nevzniknou žádné otvory nebo mezery, jimiž by mohlo dojít k průniku kapalin nebo prachu. Výběr specifického druhu dalších PPE bude záviset na druhu požadované ochrany a chemického nebezpečí. Pro podrobnosti o dalších vhodných PPE se obraťte na vašeho dodavatele.
- Kombiněza vyhovuje požadavkům EN 1073-2:2002 pro neprodyšné ochranné oděvy proti zvláštní radioaktivní kontaminaci, s výjimkou Dodatku 4.2: odolnost proti prolínání.

Elektrostatické vlastnosti EN 1149-1:1995

Vlákna jsou upravena tak, aby vyhovovala požadavkům EN 1149-5:2008, které vyžadují povrchovou odolnost 2,5 X 10 ohmů nejméně na jedné straně. EN 1149-5:2008 však neznamená, že příslušné oděvy jsou vhodné pro VŠECHNA výbušná prostředí. V případě pochybností se obraťte na bezpečnostní technika. Zapamatujte si prosím následující:

- Oděv by měl být používán včetně kapuce a zcela zapnut na zip. Kontakt s pokožkou by měl být zachován (např. na zápěstích nebo kotníchích díky jinému vhodnému antistatickému oděvu), aby byl odvod statického náboje účinný.
 - Nositel by měl být správně uzemněn, přičemž odpor mezi nošitelem a zemí by měl být méně než 10 ohmů, např. díky vhodné obuvi.
 - Oděv by neměl být upraven nebo odstraněn v jakémkoli potenciálně výbušném prostředí nebo v přítomnosti výbušných nebo hořlavých látek.
 - Vlastnosti statického odporu může ovlivnit opotřebení nebo praní. Obleky by měly být pravidelně měněny, pokud je statický odpor závažný.
 - Jakékoli oblečení bez statického odporu musí být zcela přikryto kombinězou i při jakémkoli pohybu.
- Pamatujte, že výše zmíněné antistatické výstrahy jsou požadovány pro certifikaci pro EN 114955:2008. (Některé oděvy certifikované pro dřívější verze tohoto standardu nemusí odpovídat těmto pokynům)

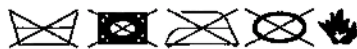
Zpomalení plamenů

Pyrolon XT a CRFR jsou vyrobeny k nošení pouze v kombinaci s vhodnou tepelně ochrannou kombinězou (aniž by byla tepelná ochrana omezená) a nejsou vyrobeny, aby chránily proti žáru a plamenům, pokud jsou nošeny bez dalšího ochranného oblečení.

Pyrolon XT a CRFR jsou testovány podle EN ISO 14116 s výsledkem Indexu 1. Tyto obleky je nutno nosit na oděvch třídy 2 nebo 3. Pyrolon XT a CRFR splňují normu EN ISO 14116, ale Pyrolon XT nespĺňuje ustanovení §4.6.2 odolnost v tahu.

Rezistence proti pronikání chemikálií

MicroMAX TS a Pyrolon CRFR byly testovány podle EN 369 nebo EN 374-3 kvůli zjištění rezistence proti chemikáliím. Testy byly provedeny na látkách a švech. Nezapomeňte, že čas prúsku může být nižší u švů, než u látek. Byly testovány i další chemikálie. Pro další informace se prosím obraťte na svého dodavatele.



Neprat Nesušit v sušičce Nežehlit Nečistit za sucha Nepřiblížovat k plamenům ani žáru

Technické vlastnosti

Data o vlastnostech materiálu

Test číslo	Popis	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	MicroMAX	MicroMAX NS+TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN533	Obrůžen	2	1	2	1	2	6
EN683	Dřív / Otevř.	1	1	1	1	2	2
ISO2960	Výbuch	2	-	3	1	2	2
ISO7854	Prolamování	6	6	5	4	6	5
ISO13934	Tah	3	2/1	1	2/1	2/3	3
ISO9073	Lichoběžníková linie	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
EN1149-1	Rezistence povrchu	Projit (testem)	Projit (testem)	Projit (testem)	Projit (testem)	Projit (testem)	Projit (testem)

Ukončené testy oděvu

Test číslo	Jméno	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Typ 6	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit
ENISO13982-1	Typ 5	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit	Projit
EN14605:2005	Typ 4	-	-	-	-	-	-	Projit
EN14605:2005	Typ 3	-	-	-	-	-	-	Projit
EN1073-2:2002	Sila švu	>=640	>=640	>=640	>=650	-	>=650	-
		Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 4
		80,2N	87,28N	88,8N	95,6N	144N	144N	196,8N

Kontaminace radioaktivní částicemi - odolnost oděvů existujících musí být třídy 2, aby vyhovovala EN1073-2

Chemická odolnost EN 368

Jméno	Typ	Safeguard GP	Safeguard 76+FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Kyselina sírová	-Proniknutí	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	-
	-Odpudivost	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	-
30%								
Hydroxid sodiku	-Proniknutí	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	-
10%	-Odpudivost	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	Třída 3	-
O-Xylen	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Rezistence proti pronikání chemikálií EN 374-3

Chemický	Čas prúsku v minutách - Třída (látká / švy)	
	MicroMAX TS	Pyrolon CRFR
Kyselina sírová 98%	Třída 2 / Třída 1	Třída 1 / Třída 1
Hydroxid sodiku 10%	NT	NT
O-Xylen	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Ochranný proti infekčním činitelům - EN 14126

Test číslo	Popis	Výsledek
ISO 16604:2004	Ochrana proti švů a těsným tekutinám.	Projit- Třída 6
ISO 22611:2003	Ochrana proti biologicky kontaminovaným aerosolům.	Projit- Třída 3
ISO 22612:2005	Ochrana proti suchému mikrobiálnímu proniknutí.	Projit- Třída 3
EN14126:2003 Dostřka A	Ochrana proti mechanickým kontaktům s látkou obsahující kontaminované tekutiny.	Projit- Třída 6

Velikost oděvu

Vyberte vhodnou velikost podle hrudníku a výšky uživatele.

Obvod hrudníku (cm)
Tělesná výška (cm)

Velikost	Tělesná výška (cm)	Obvod hrudníku (cm)
S	164- 170	84- 92
M	170- 176	92- 100
L	176- 182	100-108
XL	182- 188	108- 116
2XL	189- 194	116- 124
3XL	194- 200	124-132

Vysvětlení symbolů ze štítku

- Typ 6: EN13034: 2005. Omezený chemický sprej
- Ochranné chemické obleky byly testovány kompletním testem (5.2)
- Typ 5: ENISO13982-1: 2004. Ochrana suchými částicemi
- Tento oblek splňuje požadavky $L_{p,100} \geq 30\%$ a $L_{p,50} \leq 15\%$
- Typ 4: EN14605: 2005. Chemický sprej.
- Typ 3: EN14605: 2005. Zpevněné švy odolnější vůči tekutinám.
- PB Ochrana části těla. Typ 6/4/3.
- (6/4/3) Typ PB [6] ochrana části těla ne testovány kompletním testem (5.2)
- Ochrana proti radioaktivně kontaminovaným částicím - EN1073-2:2002 Třída 1: faktor nominální ochrany >5-50
- Elektrostatické vlastnosti - Rezistence povrchu - EN1149-1: 1995. Oblečení je na vnější straně ošetřeno tak, aby zabraňovalo kumulaci statické elektřiny.
- Omezený rozptýl plamene- EN533: Index 1.
- Ochrana proti infekčním činitelům EN 14126:2003. Typ 4-B
- Odvolte se na další instrukce na protější straně.
- Odvolte se na uživatelské instrukce
- Nepoužívejte opakovaně.

CE schválení (kým): Safeguard GP a FR: Safard, Pyromax a Pyrolon XT: BTG, SGS UK Ltd, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Notifikovaná osoba č. 0120. MicroMAX NS/TS a Pyrolon CRFR: BTG, Unit 14 Wheel Forge Way, Trafford Park, UK, M17 1EH. Notifikovaná osoba č. 0338. Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northants, NN16 8SD, UK. Notifikovaná osoba č. 0321.

Brugsanvisning

- Disse beklædningsgenstande er begrænset til brug som beskyttelsestøj, og er produceret for at overholde kravene i PPE (PERSONLIGE VÆRNEMIDLER) direktiv 89/686/EF og PPE (PERSONLIGE VÆRNEMIDLER) standard EN340: generelle krav for beskyttelsestøj
- Fremstillet ifølge ISO 9001 kvalitets kontrolprocedurer
- Mærkatene på posen og beklædningsgenstanden angiver produkttype
- Valg af den beklædningsgenstand, som egner sig til opgaven, er brugerens endelige ansvar
- Kun til engangsbrug
- Sørg for at alle sømme og lukninger er intakte. Slidte, beskadigede eller kontaminerede beklædningsgenstande må ikke anvendes.
- Der er ingen specielle opbevaringsbetingelser
- Stoffer med lav luftgennemtrængelighed (Micromax EM428 og Pyrolon CRFR) kan medføre varmebelastning. Det anbefales at der holdes hyppige pauser
- Beklædningsgenstande beskytter kun de dele af kroppen, som de dækker. Forbindelse med andre PPE (personlige værnemidler) kan kræve tætning.
- Alle Type 5 teste er blevet foretaget med ansigt, anklær og håndled tættet med PVC tape. Dette kan være relevant for visse opgaver
- PB- Beklædningsgenstande med delvis beskyttelse af kroppen beskytter kun de dele af kroppen, som er dækket
- Micromax TS består alle de teste, som er angivet i EN14126:2003 for beskyttelse imod inficerede stoffer. Vi anbefaler brugen af Micromax TS til enhver form for risikabel beskyttelse, da produktet indeholder fuldständigt tættede sømme.
- Pyrolon beklædningsgenstande er testede ifølge EN 14116 og opnåede indeks 1 (ingen forering af flammer på yderkanten og ingen afsnidsningsaffald), og egner sig ikke til beskyttelse mod flammer, når produktet bæres alene.
- Micromax data henviser også til modeller EMC428, EMG428 og EMS428
- Ikke-kontaminerende beklædningsgenstande kan afhændes på et affaldsdepot uden skadelige virkninger. Kontaminerende beklædningsgenstande skal afhændes hensigtsmæssigt i overensstemmelse med betingelserne for kontaminering
- Egner sig ikke til anvendelse ved ekstremt lave temperaturer (under frysepunktet) eller temperaturer, som er højere end 100 grader
- Sikkerhedsdataene henviser til model ES428, ESS428 og ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance bruger de tekniske data fra Micromax TS og Safegard 76, det ventilerede bagpanel vil have et lavere beskyttelsesniveau end resten af klædningsstykket og vil måske derfor ikke være passende for visse brugsapplikationer.
- Type 5 & 6 overtræksdragt Bemærk: testning af beskyttelsesbeklædning for Type 5 & 6 brugsapplikationer blev udført, mens testpersonerne også var iført andet personligt beskyttelsesudstyr (PPE), i form af ansigtsmaske, støvler og handsker og samlinger mellem overtræksdragten og andet PPE blev foretaget med klæbebånd: Udvalgelse af personligt beskyttelsesudstyr skal inkludere en fuld ansigtsmaske, der passer korrekt til overtræksdragens hætte, dyppede kemikaliehandsler, der opfylder længdekravene i henhold til EN 420:2003 og støvler af gummistivlevypen. Samlingen mellem de forskellige personlige beskyttelsesudstyr skal forsegles med 50mm PVC-klæbebånd, idet det sikres, at der ikke er nogen mellemrum eller rynker, hvorigennem gennemtrængning af væsker eller støv kan forekomme. Udvalgelse af den specifikke type af det andet personlige beskyttelsesudstyr vil være afhængig af den type af beskyttelse der påkræves, samt den kemiske risiko. Kontakt din leverandør for oplysninger om passende, yderligere personligt beskyttelsesudstyr.
- Overtræksdragten overholder kravene i EN 1073-2:2002 for ikke-ventileret beskyttelsesbeklædning mod partikulær radioaktiv forurening, med undtagelse af Paragraf 4.2: Punkteringsmodstand

Elektrostatiske egenskaber: EN1149-1:1995

Stoffer er behandlet, så de overholder kravene i EN 1149-5:2008, der kræver en overflademodstand på 2,5 X 10⁹ ohm på minimum én overflade. EN 1149-5:2008 implicerer imidlertid ikke, at klædningsstykker, der overholder dette, er egnet til ALLE eksplosive atmosfærer. I tvivlstilfælde skal der rådføres med en sikkerhedstekniker. Bemærk følgende:

- Klædningsstykket skal bruges med hættens øppe og lynlåsen helt lukket. Kontakt med hud skal opretholdes (fx ved håndled og anklær eller gennem andre passende antistatisk beklædning) for at elektrostatisk afladning kan være effektiv.
 - Brugeren skal være jordet korrekt og modstanden mellem bruger og jord skal være mindre end 108 ohm, fx ved brug af passende fodtøj
 - Klædningsstykket må ikke justeres eller tages af i en potentielt eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelse af eksplosive eller brændbare stoffer
 - Elektrostatisk afledende egenskaber kan blive påvirket af slid og brug samt væsk. Dragter skal udsiftes regelmæssigt, hvis elektrostatisk afledning er vigtig
 - Al beklædning, der ikke er elektrostatisk afledende, skal være helt dækket af overtræksdragten, inklusiv under enhver bevægelse
- Bemærk at de ovenfor anførte anti-statiske advarsler er påkrævet for certificering i henhold til EN 1149-5:2008. (Nogle klædningsstykker, der er certificeret i henhold til tidligere versioner af denne standard vil måske ikke være udstyret med sådanne instruktioner)

Flammemodstand

Pyrolon XT og CRFR er designet til at blive båret sammen med en passende varmebeskyttet overall, uden at reducere varmebeskyttelsen, og er ikke designet til at beskytte mod varme og flammer, når den bæres uden andet beskyttelsestøj. Pyrolon XT, CRFR, og Safegard FR er testet ifølge EN 533 og opnået Indeks 1. Disse dragter skal bæres oven på en Klasse 2 eller 3 beklædningsgenstand. Pyrolon CRFR og XT har bestået EN ISO 14116, Pyrolon XT overholder imidlertid ikke sektion 6.4.2 træbrudstyrke.

Modstand mod gennemtrængning af kemikalier

Micromax TS og Pyrolon CRFR er blevet testet ifølge EN 369 eller EN 374-3 for at angive modstand mod kemikalier. Der er foretaget teste på stoffet og sømmene. Bemærk at gennembrudstiderne på sømme kan være mindre end på stoffet. Andre kemikalier er blevet testet. For yderligere oplysninger, kan du kontakte din leverandør.



Tekniske egenskaber

Beskrivelse af materialets ydeevne

Test nr.	Beskrivelse.	Safegard GP	Safegard 76/FR	Micromax NS	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN530	Silbage	Klasse 2	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 6
EN863	Punktering	Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 2
ISO2960	Burst	Klasse 2	-	Klasse 3	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 2
ISO7854	Reuver	Klasse 6	Klasse 6	Klasse 5	Klasse 4	Klasse 6	Klasse 5
ISO9073	Fleks. sprækning	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
ISO13634	Trækstyrke	Klasse 3	Klasse 2/1	Klasse 1	Klasse 2/1	Klasse 2/3	Klasse 3
EN1149-1	Antistat	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået

Testning af færdige beklædningsgenstand

Test nr.	Name	Safegard GP	Safegard 76/FR	Micromax NS	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Type 6	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået
EN13982-1	Type 5	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået	Bestået
EN14605:2005	Type 4	-	-	-	-	Bestået	Bestået
EN14605:2005	Type 3	-	-	-	-	-	Bestået
EN1073-2:2002	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1	>F50 Klasse 1
ISO5082	Samtryk kg	Klasse 3 80-9N	Klasse 3 120-7N	Klasse 3 87-29N	Klasse 3 88-9N	Klasse 3 85-6N	Klasse 4 188-9N

*Radioaktiv partikel forurening - Punkteringsmodstand skal være Klasse 2 for at være i overensstemmelse med EN1073-2

Kemisk afvisningsevne- EN 368

Navn	Type	Safegard GP	Safegard 76/FR	Micromax NS	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Svovlsyre 30%	Penetration/Reperency	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3
Natriumhydroxid 10%	Penetration/Reperency	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 2
O-Xylo	-	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0
Butan-1-ol	-	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0	Klasse 0

Modstand imod gennemtrængning af kemikalier

Breakthrough Time in Minutes - Klasse (Fabric/Seams)			
Kemikalie	Micromax TS	Pyrolon CRFR	
Svovlsyre 98%	Klasse 2/ Klasse 1	Klasse 1/ Klasse 1	
Natriumhydroxid 10%	NT	NT	
O-Xylo	NT	NT	
Butan-1-ol	NT	NT	

Beskyttelse imod inficerede stoffer- EN 14126

Test nr.	Beskrivelse	Resultat
ISO 16604:2004	Beskyttelse imod blod & kropsvæsker	Bestået- Klasse 6
ISO 22811:2003	Beskyttelse imod biologisk kontaminerende spraydåser	Bestået- Klasse 3
ISO 22812:2005	Beskyttelse imod tør mikrobiel gennemtrængning	Bestået- Klasse 3
EN 14126:2003, Annex A	Beskyttelse imod mekanisk kontakt med stoffer, som indeholder kontaminerende væsker.	Bestået- Klasse 6

Beklædningsgenstandenes størrelser

Vælg den passende størrelse ifølge brugerens brystkasse og størrelse

Størrelse	Kropsøjde (cm)	Brystkassens omkreds (cm)
S	164- 170	84- 92
M	170- 176	92- 100
L	176- 182	100- 108
XL	182- 188	108- 116
2XL	189- 194	116- 124
3XL	194- 200	124- 132

Forklaring af mærkatsymbolerne

- Type 6: EN13034: 2005. Reduceret kemisk spray. De kemiske beskyttelsesdragter er blevet testet ifølge den komplette dragt test (5.2)
- Type 5: EN13982-1: 2004. Beskyttelse af torparklær. Denne dragt overholder kravet i Ljmn82/90 < 30% og Ls8/10 < 15%
- Type 4: EN14605: 2005. Kemisk spray
- Type 3: EN14605: 2005. Væskemodstandsdygtige sømme
- PB [6]/[4]/[3] Delvis kropsbeskyttelse, type 6/4/3. Type PB [6] delvis kropsbeskyttelse er ikke blevet testet ifølge den komplette dragt test (5.2)
- Beskyttelse mod radioaktive kontaminerende partikler- EN1073-2:2002 Klasse 1: Nominal beskyttelsesfaktor >5-50.
- Elektrostatiske egenskaber- Overflademodstand - EN1149-1: 1995. Beklædningsgenstandene er behandlet imod statisk spredning på den indre overflade. Begrænset spredning af flammer - EN533: Indeks 1.
- Beskyttelse imod inficerede stoffer EN 14126:2003. Type 4-B
- Der henvises til de yderligere instruktioner på næste side
- Hensiv til brugsanvisningen
- Kun til engangsbrug

CE godkendelser af:
 Safegard, Micromax
 And Pyrolon XT:
 SGS UK Ltd
 Ellesmere Port
 CH65 3EN, UK
 Storbritannien
 Bemyndiget organ nr
 0120

Micromax NS/TS
 Og Pyrolon CRFR:
 Unit 14 Wheel Forge Way
 Trafford Park
 M17 1EG,
 Storbritannien
 Bemyndiget organ nr
 0338

Safegard GP og FR:
 Satra
 Wyndham Way
 Telford Way
 Kettering
 Northants
 NN16 8SD,
 Storbritannien
 Bemyndiget organ nr
 0321

Kasutusjuhend

- Käesolev rõivastus on piiratud kasutusajaga kaitseriietus, mis on toodetud kooskõlas direktiivi 89/686/EEC nõuetega ja vastab PPE standardi EN340 üldnõuetele kaitseriietuse kohta.
- Toodetud ISO 9001 kvaliteedikontrolli protseduuride kohaselt.
- Silidid koili ja rõivad lähtuvad tootestüüpi.
- Kasutaja vastutab kasutamise ohtude kõrvaldamise vastava rõiva valiku eest.
- Kaitseriietust soovitatatakse vaid ettekirjeldes kasutamiseks.
- Veenduge, et kõik õmblused ja sulgurid oleksid terved. Kulunud, kahjustatud või saastatud rõivaid ei tohiks kasutada.
- Erinõudeid ladustamiseks pole
- Madala õhulabiaskusega kangas (Micromax EM428/Pyroloon CRFR) võib põhjustada ülekuumenemist. Soovitatav on sägedased puhkepausid.
- Riietus kaitseb ainult neid kehaosi, mis on sellega kaetud. Ühenduse korral muidu isiklike kaitsevahenditega on vajalik nõuetelekohane tihendus.
- Kõigi läbiviidud tüüp 5 kaitse korral olid nägu, pahkluud ja randmed tihendatud PVC-teibiga. Teatud kasutusjuhtudel võib see osutuda vajalikuks.
- Keha osaline kaitseriietus kaitseb ainult sellega kaetud kehaosi.
- Micromax ja Micromax ns on läbinud kõik standardis EN14126:2003 määratletud kontrollkatsete infektsioossete toimeainete vastu. Kaitseks bioloogilise ohu korral tuleks
- kasutada ainult Micromax TS-i, mis hermeetiliste õmbluste tõttu vastab standarditüübile 4-5.
- Pyroloon rõivad on testitud vastavalt standardile EN14116 ja saavutanud indeksi 1 (tuli ei levi välisseadele ja ei teki põlemisjääke) kuid ei sobi kaitseks tule eest iseseisvalt kantuna.
- Micromax andmed kehtivad ka mudelitele EMC428, EMG428 ja EMS428.
- Saastumata rõivad võib visata prügmäele või tühastada, ilma et sellega kaasneks kahjulikke mõjusid. Saastunud rõivad tuleb kõrvaldada vastavalt saaste kohta kehtivatele nõuetele.
- Ei sobi kasutamiseks väga madalatel temperatuuridel (alla nulli) ega üle 100-kraadisel temperatuuril.
- Sägedad andmed kehtivad ka mudelitele ES428, ESS428 ja ESF428.
- Micromax Coosult Advance kasutab Micromax TS ja Safegard 76 tehnilisi andmeid, hingsaali tagapaneelid on ülejäänud rõivast madalam kaitsetase ning seega ei pruugi see teatud rakendusoludele sobiva olla.
- Tüüp 5 ja 6 kaitseühikond Kaitseühikohad riide testimisel tüüp 5 ja 6 rakendustes kandis testsubjekt ka teisi IKVsid - naomaski, saapaid ja kindaid ning kaitseühikonna ja teiste IKVde ühenduskohad olid tihendatud kleepindiga: IKV välisuks peaks kuuluma terve näo mask, mis sobib korralikult kaitseühikonna kapi tihendusega. Kasutamise ajal toideldud keemikaitsekindad, mis vastavad EN 420:2003 nõuetele ja kummisaapad. Erinevat IKVde ühenduskohad tuleb tihendada 60 mm PVC kleepindiga ja veenduda, et ei jääks ühtegi vahet ega kortsu, mille kaudu võiksid vedelikud või tolmud sisse pääseda. Teiste IKVde valik ja tüüp sõltub vajutud kaitset ja keemilisest ohest. Konsulterite tarnijaga täiendavate sobivate isikukaitsevahendite kohta.
- Kaitseühikond vastab EN 1073-2:2002 radioaktiivse saastumise vastase ventileerimata kaitserõivastuse nõuetele, välja arvatud lõige 4.2: Torkekindlus

Elektrostaatilised omadused EN 1149-1: 1995

Kangad on töödeldud vastamiseks EN 1149-5:2008 nõuetele, mis nõuavad pinnatakistust 2,5 x 10⁹ oomi vähemalt ühel küljel. Siiski ei väida EN 1149-5:2008, et sellele vastavad rõivad oleks sobilikud KÖIGILE plahvatusohtlikele keskkondadele. Kahtluse korral pöörage nõu otustusenergiaga. Palun pange tähele järgmist:

- Rõivast tuleb kanda kapuutsiga peas ja täielikult suletud lukuga. Staatlise elektrilise efektiivsuse tagamiseks tuleb hoida kontakti nahaga (nt randmetel või pahkluudel või muu sobiva antistaatlise riietuse abil).
- Kandja peab olema korralikult maandatud ning takistus kandja ja maapinna vahel peab olema alla 108 oomi, nt sobivate jalanõude abil.
- Rõivast ei tohi kohendada ega eemaldada võimaliku plahvatusohtlik keskkonnas ega plahvatusohtlike või kergestiühtivate ainet läheduses.
- Kulumine või pesemine võivad mõjutada staatlise elektrit hajutavaid omadusi. Kui staatlise elektrit hajutamine on tähtis, tuleb üliõud korrapäraselt asendada.
- Korrapäraselt staatlise elektrit hajutav rõivastus peab kõigi liigutuste ajal olema täielikult kaitseühikonna poolt kaetud.

Pange tähele, et ülaltoodud antistaatlised hoitused on nõutavad EN 1149-5:2008 vastavuse kinnitamiseks. (Mõnedel selle standardi varasemate versioonidega heaks kiidetud rõivastel ei pruugi selliseid juhiselid olla)

Leegiaeglustus

Pyroloon XT ja CRFR on mõeldud kandmiseks koos vastava termokaitsega üleriietusega ja termokaitseta. Ilma sobiva kaitseriietusega kantuna ei taga kaitset kuumuse ja leekide eest. Pyroloon XT ja CRFR on testitud vastavalt EN 533 standardile ning saavutanud indeksi 1.

Kemikaale hülgav

Micromax TS-i ja Pyroloon CRFR-i kemikaalkindlust on testitud standardite EN 369 või EN 374-3 kohaselt. Kontrollkatsetes on läbi viidud kangal ja õmblustel. Pidage meeles, et õmbluste vastupidavus saeg võib olla lühem kui kangal. Testitud on mitmeid kemikaale. Lisateabe saamiseks palume pöörduda tarnija poole.



Mitte pestal! Mitte kuivatada masinas!
 Mitte triikida!
 Mitte kuivpuhastada!
 Hoidke eemal lahtisest tulest ja kuumusest!

Tehnilised omadused

Testi Nr.	Kirjeldus	Materjali parameetrid					
		Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax NS	Micromax NS+TS	Pyroloon XT	Pyroloon CRFR
EN30	Abrasioon	2	2	3	2	3	6
EN863	Labiluge	1	2	2	1	2	2
ISO2860	Rebenemine	2	1	3	3	3	6
ISO7854	Elastne gummine	6	6	5	6	6	5
ISO1394	Ventus	3	1	-	1	-	3
ISO6073	Trappetõus	MD-2	MD-3	MD-3	MD-3	MD-4	MD-3
EN1149-1	Pinna vastupidavus	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine

Valmisrõiva test

Testi Nr.	Nimi	Valmisrõiva test					
		Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax NS	Micromax NS+TS	Pyroloon XT	Pyroloon CRFR
EN13024	Tüüp 6	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	-
ENISO13982-1	Tüüp 5	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	Läbimine	-
EN14605:2005	Tüüp 3	-	-	-	-	-	Läbimine
EN14605:2005	Tüüp 3	-	-	-	-	-	Läbimine
EN1073-2:2002	*	>=50	>=50	>=50	>=50	>=50	>=50
ISO5982	Õmbluskatse	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 4
	gevus	88.3N	120.7N	87.3N	88.8N	95.6N	123.5N

*Radioaktiivsete osakeste saastumine - torkekindlus peab EN1073-2 vastavuse isikule olema klass 2

Kemikaalitorjuvus - EN 368

Nimi	Tüüp	Kemikaalitorjuvus - EN 368					
		Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax NS	Micromax NS+TS	Pyroloon XT	Pyroloon CRFR
Välvehape 30%	Penetratsioon	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	-
	Hülgavus	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	-
Naatriumhüdroksiid 10%	Penetratsioon	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	-
	Hülgavus	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	-
Oksüleen	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
	Butanool	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Kemikaalühlgav - EN 374-3

Kemikaal	Läbilöögiaeg minutites - klass (kangas/õmblused)	
	Micromax TS	Pyroloon CRFR
Välvehape 98%	Klass 2 / Klass 1	Klass 1 / Klass 1
Naatriumhüdroksiid 10%	NT	NT
Oksüleen	NT	NT
Butanool	NT	NT

Kaitse infektsioossete toimeainete vastu - EN 14126

Testi Nr.	Kirjeldus	Tulemus
ISO 16604:2004	Vere ja kehavedelike vastane kaitse.	Läbimine - Klass 6
ISO 22611:2003	Bioloogilise saastuse aerosoolide vastane kaitse.	Läbimine - Klass 3
ISO 22612:2005	Bakterite kuivpenetratsiooni vastane kaitse.	Läbimine - Klass 3
EN 14126:2003, Lisa A	Kaitse mehhaanilise kokkupuute eest saastatud vedelikele sisalduvate ainetega.	Läbimine - Klass 6

Riietuse suurus

Valige sobiv suurus kandja rinnatümbemõõdu ja pikkuse järgi.

Suurus	Kehapikkus Rinnatümbemõõt (cm)
S	164-170 84-92
M	170-176 92-100
L	176-182 100-108
XL	182-188 108-116
2XL	189-194 116-124
3XL	194-200 124-132

Sümbolite selgitus märgistusel

- Tüüp 6: EN13034:2005. Vähendatud keemiline puhistus. Keemilist kaitserõivastust on testitud vastavalt riietuskomplekti testile (5.2)
- Tüüp 5: ENISO13982-1:2004. Kiuvoosakeste kaitse. Rõivas on kooskõlas nõuetega L_{min}≥30% ja L₈₀₋₁₀ ≤ 15%
- Tüüp 4: EN14605:2005. Keemiline puhistus.
- Tüüp 3: EN14605:2005. Vedelikekindlad õmblused. Keha osaline kaitse Tüüp 6/4/3. Tüüp PB [6]/[4]/[3] keha osaline kaitse mitte testitud vastavalt riietuskomplekti testile (5.2)
- Radioaktiivsaastuse osakeste vastane kaitse - EN1073-2:2002 Klass 1: nominaalkaitsefaktor >5=50
- Elektrostaatilised omadused - pinna resistiivsus - EN1149-1:1995. Riietuse sisepeind on töödeldud staatlise hajuvaks.
- Piiratud tulelelek - EN533: Indeks 1.
- Kaitse infektsioossete toimeainete vastu EN 14126:2003. Tüüp 4-B
- Lugege täiendavaid juhiseid järgmisel leheküljel.
- Lugege kasutusjuhendit.
- Ei sobi kordkasutamiseks

CE kinnitus: Safegard, Micromax ja Pyroloon XT: SGS UK Ltd Eilemere Port CH65 3EN, UK Teavitatud asutuse nr 0120

Micromax NS/TS ja Pyroloon CRFR: Unit 14 Wheel Forge Way Trafford Park M17 1EG, UK Teavitatud asutuse nr 0338

Safegard GP ja FR: Satra Wyndham Way Telford Way Kettering Northants NN16 8SD, UK Teavitatud asutuse nr 0321

Käyttöohjeet

- Nämä rajoitettuun käyttöön tarkoitetut suojavaatteet on valmistettu PPE-direktiivin 89/686/EY ja PPE-standardin EN340 suojavaatteita koskevien yleisten vaatimusten mukaan.
- Valmistettu ISO 9001 laatuvalvonnan alaisena.
- Laukuissa ja vaatteissa oleva merkintä osoittaa tuotteen tyyppin.
- Oikean tyyppisen asustuksen valitseminen on käyttäjän omalla vastuulla.
- Suosittelua ainoastaan kerustakäyttöön.
- On pidettävä huolta siitä että saumat ja sulut ovat ehjät. Kuluneen, rikkoutuneen tai saastuneen vaateen käyttäminen on kiellettyä.
- Eriytyvät varoitusolosuhteet eivät ole tarpeelliset.
- Huonosti hengittävä vaate (Micromax EM428 ja Pyrolon CRFR) saattaa aiheuttaa lämmön nousua. Lepotukkojen pitäminen on tässä tapauksessa suositeltavaa.
- Vaatteet suojavat kehosta ainoastaan ne alueet, mitkä on peiletty.
- Lisäsuojavaatteita käytettäessä on pidettävä siitä huolta, että saumat on eristetty oikealla tavalla.
- Kaikkia tyypin 5 testeissä on käytetty PVC-muovileipä kasvojen, nilkkojen ja ranteiden eristämiseen. Tämä saattaa riittää joihinkin tapauksiin.
- Ositaisesti kehon suojavaatteet suojavat ainoastaan sen osan kehosta, mikä on peiletty.
- Micromax TS lapäisee kaikki standardin EN14126:2003 määrittämät testit, jotka koskevat suojausta tartuttavista aineista vastaan. Micromax TS -vaatetusta on käytettävä suojaukseen vaarallisia biologisia aineita vastaan, koska siinä on eristetyt saumat.
- Pyrolon-vaatteet on testattu standardin EN 14116 mukaan ja ne saavuttavat indeksin 1 (ei liekin leviämistä ulkoiselle reunaan eikä palavaa jätettä). Ne eivät sovellu käytettäväksi tulita vastaan ilman muuta suojausta.
- Micromax-tiedot koskevat myös malleja EMOC428, EMG428 ja EMS428.
- Kos vaate ei ole saastunut, se voidaan hävittää polttamalla tai toimittaa kaatopaikalle ilman haitallisia vaikutuksia. Saastuneet vaatteet on hävitettävä asianmukaisten ohjeiden ja saastumista koskevien sääntöjen mukaan.
- Tuote ei sovi käytettäväksi erittäin alhaisissa lämpötiloissa (alle 0 °C:ssa) tai yli 100 °C:ssa.
- Safeguard-tiedot viittaavat malleihin ES428, ESS428 ja ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance hyödyntää Micromax TS - ja Safeguard 76 - materiaaleista saatuja teknisiä tietoja, hengittävällä takapaneelilla on heikompi suojauskyky kuin vaateen muilla osilla, eikä se tästä syystä ehkä sovi joihinkin käyttötarkoituksiin.
- Tyyppi 5 & 6 suojapuvut
- Huomautamme, että valmiiden suojapukujen vaatekasetit tyyppien 5 & 6 käyttötarkoituksiin suoritettiin siten, että koehenkilö käytti myös muita henkilökohtaisia suojaruusteita, etenkin suojanäärä, saappaat ja käsineitä, ja että suojapuvun ja muiden suojaruusteiden liitospöytä oli suljettu käyttämällä liimateippiä: Henkilökohtaisten suojaruusteiden valikoima tulee kuulua täydellinen suojanäärä, joka sopii kunnolla suojapuvun huppuun, standardin EN 420:2003 pituusvaatimukset täyttävät tiiviit kemikaalisuojakäsineet ja kumisaappaat. Eri suojaruusteiden liitospöytä tulee tiivistä 50mm leveällä PVC-teipillä, mitkä varmistetaan, ettei jätettä mitään sellaisia aukkoja tai laskeksia, joiden läpi nesteet tai pöly pääsevät tunkeutumaan. Muiden henkilökohtaisten suojausten tyyppin valinta riippuu vaadittavasta suojaustyyppistä ja kemikaalivaarasta. Pyydä toimittajalta tietoja sopivista henkilökohtaisista lisäsuojaruusteista.
- Suojapuku täyttää standardin EN 1073-2:2002 radioaktiivisilta hiukkasilta suojaavalle vaatetukselle asettamat vaatimukset, paitsi ehdon 4.2 vaatimukset: Puhkaisulujuus.

Elektrostaattiset ominaisuudet EN 1149-1:

Kankaat on käsitelty täyttämään standardin EN 1149-5:2008 vaatimukset, joissa vaaditaan 2,5 X 109 ohmin pintaresistanssi ainakin yhdeltä puolelta. Standardi EN 1149-5:2008 ei kuitenkaan edellytä, että vaatimuksia vastaavat vaatteet sopivat KAIKKIIN räjähtäviin olosuhteisiin. Mikäli asiasta ollaan epävarmoja, tulee neuvoa kysyä turvallisuusvalvojalta. Pyydämme huomioimaan seuraavat seikat:

- Vaateita tulee käyttää hupun kanssa ja vetoketjun on oltava täysin kiinni. Kosketus ihoon tulee säilyttää (esim. ranteissa tai nilkoissa tai jonkun muun sopivan antistaattisen vaatekappaleen kautta), jotta staattisuuden poisto olisi tehokasta.
- Käyttäjän on oltava asianmukaisesti maadoitettu, jolloin käyttäjän ja maan välisen resistanssin tulee olla alle 100 ohmia, esim. käyttämällä sopivia jalankäijä.
- Vaateita ei tule säätää sopivaksi tai riisua missään mahdollisesti räjähtävissä olosuhteissa tai kun paikalla on räjähtäviä tai syttyviä aineita
- Vaateen käyttö, kuluminen tai pesu saattavat vaikuttaa staattisuutta poistaviin ominaisuuksiin. Suojapuvut tulee vaihtaa uusiin säännöllisesti, kun staattisuuden poistaminen on tärkeää
- Kaikki käytettävä vaateus, jossa ei ole staattisuuden poistoa, tulee peittää kokonaisuudessaan suojapuvulla liikkuemisen aikana

Huomautamme, että yllä oleva antistaattisuuden varoitus vaaditaan standardin EN 1149-5:2008 mukaiseen sertifiointiin. (Jostakin tämän standardin aikaisempien versioiden mukaan sertifioiduista vaatteista saatava tällaiset ohjeet)

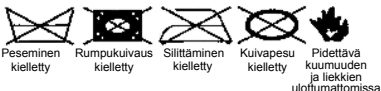
Liekkestokky

Pyrolon XT ja CRFR on suunniteltu pidettäväksi sopivien kuormalta suojaavien haalareiden kanssa. Tämä ei vähennä suojaa kuumuudelta. Niitä ei ole suunniteltu suojaamaan kuumuudelta ja liekeiltä, kun suojaava lisävaateus ei ole käytössä.

Pyrolon XT, CRFR ja Safeguard FR on testattu standardin EN533 mukaan ja saavuttavat luokituksen 1. Näitä pukuja on käytettävä luokan 2 tai 3 vaateen päällä. Pyrolon CRFR ja XT täyttävät standardin EN ISO 14116 vaatimukset, mutta Pyrolon XT ei ole kohdan 6.4.2 vetolujuusvaatimusten mukainen.

Kemikaaleille altistumisen sietokyky

Micromax TS ja Pyrolon CRFR on testattu standardin EN 369 tai EN 274-3 mukaan, jotta voidaan määrittää sietokyky kemikaaleja vastaan. Kankaan ja saumojen testaus on suoritettu. On otettava huomioon, että läpäisyäyky saattaa olla nopeampi saumojen kohdalla kuin kankaassa. Myös muita kemikaaleja on käyty



Rajoitettu-ikäiset suojavaatteet

Valmistettu mukaan ja puolesta Lakeland Industries Europe Ltd. Jet Park 2 244 Main Road Newport East Yorkshire HU15 2RP

Tekniset ominaisuudet

Materiaalin suoritus-tiedot

Testinumero	Kuvaus	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN530	Hieronta	Luokka 2	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 6
EN863	Puhkeaminen	Luokka 1	Luokka 1	Luokka 1	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 2
ISO2950	Häiväminen	Luokka 2	0	Luokka 3	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 2
ISO7854	Vierinyt haitta-ainetta	Luokka 6	Luokka 6	Luokka 5	Luokka 4	Luokka 6	Luokka 5
ISO9073	Traperien repeämä	MD-2	MD-3	MD-4	MD-3	MD-4	MD-2
ISO13934	Pinnan vastus	Luokka 3	Luokka 2/1	Luokka 1	Luokka 2/1	Luokka 2/3	Luokka 3
EN1149-1	Anti-Stat	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy

Valmis vaatetesti

Testinumero	Nimi	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Tyyppi 6	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	-
EN13982-1	Tyyppi 5	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	Läpäisy	-
EN14605:2005	Tyyppi 4	-	-	-	-	Läpäisy	-	Läpäisy
EN14605:2005	Tyyppi 3	-	-	-	-	-	-	Läpäisy
EN1073-2:2002	-	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 1	5-50 Luokka 4
ISO5082	Suaman testitys	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 4

*Radioaktiivisten hiukkasten kontaminoitua - Puhkaisulujuuden on oltava luokkaa 2 noudattaen vaatimuksia EN1073-2

Kemiallinen hylkimiskyky (EN 368)

Nimi	Tyyppi	Safeguard GP	Safeguard 76	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Rikkohappo	Penetratio	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3
30%	Reppely	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3
Liepekövi	Penetratio	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 2
10%	Reppely	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 3	Luokka 2
O-ksygeeni	-	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0
Butaani-1-oli	-	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0	Luokka 0

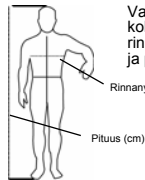
Läpäisy aika minuutteina – luokka

Läpäisy aika minuutteina – luokka (kangas/saumatt)		
Kemikaali	Micromax TS	Pyrolon CRFR
Rikkohappo 98%	Luokka 2/ Luokka 1	Luokka 1/ Luokka 1
Liepekövi 10%	NT	NT
O-ksygeeni	NT	NT
Butaani-1-oli	NT	NT

Suoja tartuttavista aineista vastaan (EN 14126)

Testinumero	Kuvaus	Tulos
ISO 16604:2004	Suojaus verta ja kehon nesteitä vastaan	Läpäisy- Luokka 6
ISO 22611:2003	Suojaus biologisista saastumista ponnekasuja vastaan	Läpäisy- Luokka 3
ISO 22872:2005	Suojaus kuiva-mikrobin läpäisyä vastaan	Läpäisy- Luokka 3
EN 14126:2003, Annex A	Suojaus mekaanista kosketusta vastaan	Läpäisy- Luokka 6

Vaatteiden koko



Valitse sopiva koko henkilön rinnanympäryksen ja pituuden mukaan	Koko	Pituus (cm)	Rinnanympäryksen (cm)
S	164-170	84-92	92
M	170-176	92-100	100
L	176-182	100-108	108
XL	182-188	108-116	116
2XL	189-194	116-124	124
3XL	194-200	124-132	132

Symbolien selitykset

- Tyyppi 6: EN13034: 2005. Vähennetty kemiallinen suihke. Kemiallisesti suojaavat puvut on testattu koko puvun testin mukaan (5,2).
- Tyyppi 5: EN13982-1: 2004. Kuivapartikkelisuojaus. Tämä puku lapäisee vaatimukset L_{min}≥200 ≤ 30% ja L₈₀10 ≤ 15%
- Tyyppi 4: EN14605: 2005. Kemiallinen suihke.
- Tyyppi 3: EN14605: 2005. Nestekestävät saumat.
- Osittainen kehon suoja, tyyppi 6/4/3.
- Tyyppin PB [6] 6/4/3 osittaisesti kehon suojaa ei ole testattu koko puvun testin mukaan (5,2).
- Suojaus radioaktiivisesti saastuneita hiukkasia vastaan - EN1073-2:2002. Luokka 1: nimellinen suojatekijä >5<50.
- Elektrostaattiset ominaisuudet - pinnan kestävyys - EN1149-1: 1995. Vaatteiden sisäpinta on käsitelty staattista sähköä purkavaksi.
- Vähennetty liekin leviäminen - EN533: Indeksi 1.
- Tartuttavien aineiden vastainen suojaus - EN 14126:2003. Tyyppi 4-B.
- Tarkemmat ohjeet seuraavalla sivulla. Katso käyttöohjeesta.
- Ei jälleenkäyttöä.

CE-hyväksyntä: Safeguard, Micromax ja Pyrolon XT: SGS UK Ltd Ellesmere Port CH65 3EN, UK Ilmoitetun laitoksen nro 0120

Micromax NS/TS ja Pyrolon CRFR: Unit 14 Wheel Forge Way Wyndham Way Trafford Park M17 1EG, UK Ilmoitetun laitoksen nro 0338

Safeguard GP ja FR: Satra Kettering Northants NN16 8SD, UK Ilmoitetun laitoksen nro 0321



Használati útmutató

- Ezek a ruhadarabok korlátozott mértékben életvédelmi ruházatként minősülnek, és megfelelnek a 89/686/EGK számú, egyéni védőeszközökéről szóló (PPE) irányelvnek és a PPE EN340 szabvány védőruházatra vonatkozó általános követelményeinek.
- Emellett az ISO 9001 minőségirányítási rendszer követelményeinek figyelembevételével készültek.
- A táskák és ruhadarabok található címkék jelzik a termék típusát.
- A címkék megfelelő használatra a felhasználó felelőssége kiválasztani a megfelelő ruhadarabot.
- Kizárólag egyszerű alkalmazásokhoz javasolt.
- Győződjön meg arról, hogy a termék varrásaival és lezárásai épek. Ne használjon viselés, sérült vagy szennyezett ruhadarabot.
- Nem szükséges speciális körülmények között tartórn.
- Az alacsony légáteresztő képességű anyagok (MicroMax EM428/ Pyrolon CRFR) használata során a test túlzottan felmelegedhet. Gyakori pihenés javasolt.
- A ruhadarabok a testnek kizárólag azt a részét védik, amelyet valóban fednek. Más egyéni védőeszközökkel foglalkozó (PPE) szabványoknak csak megfelelő szigetelés mellett tesznek eleget.
- Minden 5. típusú tesztet úgy végeztünk, hogy a tesztanyagot arcait, csuklókat és bokákat PVC ragasztószalakkal láttuk el. Ez bizonyos alkalmazásoknál megfelelő megoldás lehet.
- A tesztet részlegesen fedő védőruházatok csak a test védőruházat által valóban fedett részei védik.
- A fertőző anyagokkal szembeni védelem tekintetében a MicroMax és a Pyrolon NS minden az EN14126:2003 szabványban meghatározott teszt követelményeinek megfelelő. Veszélyes biológiai anyagokkal szembeni védelemhez mi a MicroMAX TS-t ajánljuk, mert plomblatt varrással vannak.
- A Pyrolon ruházatot az EN14116 szabvány alapján teszteltük, és nem keletkezik gámladék, ezért önmagában viselve nem véd a lág ellen.
- A nem szennyeződött öltözetek elhelyezhetők hulladéklerakóban vagy megsemmisíthetők hulladékégetőben káros következmények nélkül. A szennyezett öltözetekről megfelelő módon kell gondoskodni a szennyezés fajtájától függően.
- Nem alkalmas nagyon alacsony (-10 °C alatti) és 100 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő használatra.
- A biztonsági adatok az ES428, ESS428 és ESF428 modellekre vonatkoznak.
- A MicroMax CoolSuit Advance a MicroMax TS-ből és a Safeguard 76-ból származó műszaki adatokat használja fel. A szellőzőnyílással ellátott hátsó panel védelmi besorolása alacsonyabb, mint a ruha többi részéé, aminek következtében az overall egyes alkalmazásokra alkalmatlan lehet.
- 5-8 és 6-os típusú overall Felhívjuk rá a figyelmét, hogy az 5-8 és 6-os típusú alkalmazásokra vizsgált ruháknál a tesztalany egyéb személyi védőfelszerelésekkel is viselt, konkrétan arcmaszkot, munkavédelmi bakancsot és védőkesztyűt, és hogy az overall és a többi védőfelszerelés közt illesztés lett a volt szigszalagja; személyi védőfelszereléseket viselni kell egy, a teljes arcait fedő maszkot, mely megfelelően illeszkedik az overall csuklójához, merített vegyszerezés védőkesztyűt, mely megfelel a hosszúságára vonatkozó EN 420:2003 szabványban, és gumicsizmát. A különböző személyi védőfelszerelések közt illesztéseket le kell zárni 50 mm-es PVC szigszalaggal, ügyelve rá, hogy ne maradjon rés, és hogy a szigszalag ne gyűrődjön, mert különben a folyadékok vagy a por a ruha alá kerülhetnek. A kiegészítő személyi védőfelszerelések konkrét típusának megválasztásánál figyelembe kell venni a szükséges védelem típusát és a kémiai kockázatok mértékét. A megfelelő személyi védőfelszerelések kiválasztásával kapcsolatban kérjük, forduljon beszállítóhoz.
- Az overall megfelel a szellozsesmentes, radioaktív szennyezés elleni védőruhákra vonatkozó EN 1073-2:2002 szabvány követelményeinek, a 4-2-es szakasz kivételével („Szuras-rezisztencia”).
- A MicroMAX adatai az EMC428, EMC428 és EMS428 modellekre is vonatkoznak.

Elektrosztatikus tulajdonságok az EN 1149-1: 1995

- A ruha anyaga olyan kezeléssel esett át, hogy a ruha megfeleljen az EN 1149-5:2008 szabványnak, ami 2,5 X 109 ohm ellenállást követel meg, legalább az egyik oldalon. Az EN 1149-5:2008 szabványnak való megfelelés azonban nem jelenti azt, hogy a ruha VALAMENNYI robbanásveszélyes környezetben használható lenne. Ha bizonytalan, kérje ki egy biztonsági szakember tanácsát. Kérjük, tartsa szem előtt az alábbiakat:
- A ruhát úgy kell viselni, hogy a kapucni fel van és a cipzár teljesen fel van húzva. Az antistatikuság érdekében a bőrnék érintkeznie kell a ruhával (pl. a csuklóval vagy a bokával, vagy erre alkalmas antistatikus ruhával).
 - A ruha viselőjének gondoskodnia kell a megfelelő földelésről (pl. erre alkalmas lábbelivel). A földelés mértéke nem haladhatja meg a 108 ohmot.
 - A ruhát nem szabad állgítani vagy levenni potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, vagy robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok jelenléte mellett.
 - Az antistatikus tulajdonságokat befolyásolhatja, ha a ruha kopott vagy szakadt. Ha az antistatikuság kulcsfontosságú kérdés, akkor a ruhákat rendszeresen kell cserélni.
 - A nem antistatikus ruhadarabokat teljes egészében le kell fednie az overállnak (úgy, hogy azok mozgás közben se lojgjanak ki az overáll alól). A fenti antistatikusági figyelemztéseket az EN 1149-5:2008 szabvány írja elő. (A szabvány korábbi változatainak tanúsítványával ellátott ruhák lehet, hogy nem tartalmazzák ezeket az utasításokat)

Láng elleni védelem

- A Pyrolon XT-1 és CRFR-1 olyan hővédő overállal együtt kell hordani, mely nem képes a hővédelem. Ha megfelelő védőöltözék nélkül használják őket, ezek a ruhák nem védenek a hő és tűz ellen.
- A Pyrolon XT-1 és CRFR-1 az EN ISO 14116 szabvány szerint teszteltük, ahol 1. Oszályú minőségést kaptak. Ezeket a ruhákat 2-es vagy 3-as osztályú ruhák felett kell hordani. A Pyrolon XT és CRFR megfelel az EN ISO 14116 által támasztott követelményeknek, igaz a Pyroton XT nem teljesíti a 6.4.2 fejezetben leírt szakítószilárdsági követelményeket.

Vegyí védőruházat

A MicroMAX TS és a Pyroton CRFR ruházatot az EN 369 vagy EN 374-3 szabványoknak megfelelően teszteltük a vegyi anyagokkal szembeni ellenállást illetően. A tesztelés a ruhanagyot és a varrásokat foglalja magában. Ne felejtse, hogy a varrások átérésztő képessége nagyobb lehet, mint a ruhanagy más részeié. Más vegyi anyagokkal is végeztünk kísérleteket. A további tudnivalóért forduljon beszállítóhoz.



Nem mosható géppel
Ne szárítsa Nem vasalható Vegyiszítással és hőtől tartsa távol!

Műszaki jellemzők

Anyagjellemzők

Test száma	Leírás	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS-TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN338	Ködd	2. osztályú	1. osztályú	2. osztályú	2. osztályú	2. osztályú	5. osztályú
EN88	Perforáció	1. osztályú	1. osztályú	1. osztályú	1. osztályú	2. osztályú	2. osztályú
ISO288	Kiszakadás	2. osztályú	-	3. osztályú	1. osztályú	2. osztályú	2. osztályú
ISO784	Fénylából áradó anyagok	6. osztályú	6. osztályú	5. osztályú	5. osztályú	6. osztályú	5. osztályú
ISO1304	Trápaszt okozó anyagok	3. osztályú	2/1. osztályú	1. osztályú	2/1. osztályú	2/3. osztályú	3. osztályú
ISO6073	Törés	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
EN1148-1	Felzáró ellenállóképesség	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Nem ellenőrzött

Elvégzett ruházati tesztek

Test száma	Név	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
EN13034	Tű	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	-
EN13382-1	Tű	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	Megfelel	-
EN14005:2005	Tű	-	-	-	-	Nem ellenőrzött	Megfelel	-
EN14005:2005	Tű	-	-	-	-	-	Megfelel	-
EN10732:2002	Veszélyes biológiai anyagok	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú
EN10732:2002	Veszélyes biológiai anyagok	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú

Radioaktív részecské szennyezés - A szűrés rendszertípus Class 2 szűrőszűrővel kell lennie az EN10732 szabványnak való megfeleléstől érdekében.

Vegyí anyagokkal szembeni ellenállóság - EN 368

Név	Típus	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyroton XT	Pyroton CRFR
Kénsav	Általítás	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	-
	30% Lepergetés	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	-
Nátrónitrogén	Általítás	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	-
	10% Lepergetés	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	3. osztályú	-
O-xólol	-	0. osztályú	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Bután-1-ol	-	0. osztályú	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Vegyí védőruházat EN 374-3

Áteresztési idő percben - osztályú (anyag/varrás)

Vegyí	MicroMAX TS	Pyroton CRFR
Kénsav 98%	2. osztályú/1. osztályú	1. osztályú/1. osztályú
Nátrónitrogén 10%	NT	NT
O-xólol	NT	NT
Bután-1-ol	NT	NT

Védelmet nyújt a fertőző anyagokkal - EN 14126

Test száma	Leírás	Eredménye
ISO 18604:2004	Védelmet nyújt a vértől és egyéb testnedvektől szemben.	Megfelel - 6. osztályú
ISO 22611:2003	Védelmet nyújt a biológiailag szennyezett aeroszolokkal szemben.	Megfelel - 3. osztályú
ISO 22612:2005	Védelmet nyújt száraz mikrobák behatolás ellen.	Megfelel - 3. osztályú
EN 14126:2003 „A” foglalk.	Védelmet nyújt szennyezett folyadékok tartamzó anyagokkal történő mechanikai érintkezéstől szemben.	Megfelel - 6. osztályú

Ruhaméret

Válassza a felhasználó méllkerületének és magasságának megfelelő méretet.

Méret	Testmagasság (cm)	Mellkerület (cm)
S	164 - 170	84 - 92
M	170 - 176	92 - 100
L	176 - 182	100 - 108
XL	182 - 188	108 - 116
XXL	188 - 194	116 - 124
XXXL	194 - 200	124 - 132

A címke jelzéseinek magyarázata

- Típus 6: EN13034: 2005. Csökkentett vegyi permet Vegyi anyagokkal szembeni védőruházat teljes öltözkéztel tesztelve (5.2)
- Típus 5: ENISO13982-1: 2004. Szárás részecskéket elleni védelem Ez a ruha megfelel az alábbi követelménynek: $L_{100} \geq 30\%$ és $L_{1000} \leq 15\%$
- Típus 4: EN14605: 2005. Vegyi permet
- Típus 3: EN14605: 2005. Folyadékzáró varrások
- Testet részlegesen fedő védelem Típus 6/4/3. Típus PB [6] Testet részlegesen fedő védőruha nem lett tesztelve a teljes ruhateszttel (5.2)
- Védelmet nyújt a radioaktív szennyeződésű részecskéket szemben - EN1073-2:2002 1-es besorolás: névleges védőfaktor >5<50
- Elektrosztatikus tulajdonságok - Felsőnli ellenállóképesség EN1149-1: 1995. A ruhák kialakításuk révén a belső felületükön elvezetik a statikus elektromosságot.
- Korlátozott lángterjedés - EN533: Tárgymutató 1.
- Védelmet nyújt a fertőző anyagokkal EN 14126:2003. Típus 4-B
- További tudnivalók a túlsó oldalon. Tekintse át a használati útmutatót
- Nem használható fel újra

CE minősítés kiállítója: Safeguard, Micromax és Pyroton XT: SCS UK Ltd Ellesmere Port CH65 3EN, UK A kijelölt szervezet Száma 0120

Micromax NS/TS és Pyroton CRFR: Unit 14 Wheel Forge Way Trafford Park M17 1EG, UK A kijelölt szervezet Száma 0388

Safeguard GP és FR: Satra Wyndham Way Telford Way Kettering Northants NN16 8SD, UK A kijelölt szervezet Száma 0321

Bruksanvisning

Disse klærne er beskyttelsesklær med begrenset levetid produsert i samsvar med kravene i PPE direktiv 89/686/EEC og PPE standard EN340. Generelle krav for personlige verneklær
 Produsert ifølge ISO 9001, kvalitetskontrollprosedyrer.
 Plaggets forpakning og merkelapper indikerer produkttype.
 Valg av riktige klær til oppgaven er brukers eget ansvar.
 Anbefales til engangsbruk.
 Sjekk at alle sømmer og lukninger er intakte. Slitte, skadede eller tilsmussede klær må ikke brukes.
 Ingen spesielle oppbevaringsbetingelser.

Stoff med lav luftgjennomtrengning (Micromax EM28 og Pyrolon CRFR) , kan medføre overoppheting. Regelmessige pauser anbefales.
 Klær vil bare beskytte de delene av kroppen de dekker. Det kan bli nødvendig å tette ved bruk sammen med annet personlig verneutstyr.
 Alle type 5 testing har blitt foretatt med PVC-tape som tetning rundt ansikt, anker og håndledd. Dette kan være nødvendig i enkelte bruksområder.
 PB (DK)- delvis kroppsbeskyttende klær vil kun beskytte de deler av kroppen de dekker.

MicroMAX TS består alle prøvene definert i EN 14126:2003 mot smittestoff. Vi anbefaler bruk av MicroMAX TS for å beskytte mot farlige biologiske stoffer fordi sammene er helt tette.

MicroMAX data viser også til modellene EMC428, EMG428 og EMS428. Ikke-kontaminerte plagg kan anvendes på søppelfylling eller brennes opp uten skadevirkninger. Kontaminerte plagg må anvendes i samsvar med kontaminasjonsregulverket.

Ikke egnet for bruk i svært lave temperaturer (minusgrader) eller ved temperaturer over 100 grader.

Sikkerhetsdata gjelder modellene ES428, ESS428 og ESF428.

Micromax Coolsuit Advance bruker tekniske data fra Micromax TS og Safeguard 76; bakstykket (ryggen) som puster vil ha lavere beskyttelsesgrad enn resten av plagget og kan derfor være uegnet til visse bruksområder.

Type 5 og 6 overtrekksdress

Vær oppmerksom på at testing av det ferdige plagget (overtrekksdress) for type 5 og 6 bruksområder foretok, mens det også ble brukt annet personlig verneutstyr, dvs. ansiktsmaske, støvler og hansker, og at springene mellom overtrekksdressen og annet personlig verneutstyr ble tettet ved bruk av tape. Personlig verneutstyr bør inkludere hel ansiktsmaske som passer riktig til hetten på dressen, impregnerte kjemiske hansker som oppfyller krav vedrørende lengde iht. EN 420:2003 samt gummistøvler. Skjotene mellom de forskjellige verneutstyrsdelene skal tettes med en 50 mm PVC-tape; pass på at det ikke finnes åpninger eller folder der væsker eller støv kan trenge inn. Valg av den spesielle type annet personlig verneutstyr vil avhenge av hvilken type beskyttelse og kjemisk risiko det er behov for. Rådfor deg med leverandøren angående detaljer om ytterligere personlig verneutstyr.

Coverall tilfredstiller kravene i EN 1073-2:2002 for ikke-ventilerte klær som beskytter mot radioaktiv partikkelkontaminasjon, med unntak av paragraf 4.2: Punkteringsstrykke

Elektrostatisk egenskaper EN 1149-1: 1995

Stoffene er behandlet for å tilfredstille kravene i EN 1149-5:2008 som krever at minst én side har en overflatemotstand på 2,5 X 10⁹ ohm. EN 1149-5:2008 betyr imidlertid ikke at samsvarende plagg egner seg til bruk i ALLE eksplisive atmosfærer. Er man i tvil, bør man rådføre seg med sikkerhetsingeniør. Vær oppmerksom på følgende:

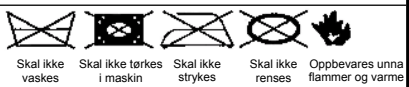
1. Bruk plagget med hetten opp og glidelåsen helt igjen. Det må være kontakt med huden (f.eks. håndledd eller anker) eller gjennom annen passende antistatisk beklédning) for at statisk spredning skal være effektiv.
 2. Brukeren må være ordentlig jordnet; motstanden mellom bruker og jord skal være mindre enn 108 ohm, f.eks. ved bruk av egnet skotøy
 3. Plagget skal ikke rettes på eller tas av i potensielt eksplisive atmosfærer eller i nærheten av eksplisive eller brennbare stoffer
 4. Slitasje eller vask kan virke inn på de statiske spredningsegenskapene. Dresser bør byttes ut regelmessig der statisk spredning er viktig
 5. Har man på seg klær uten statisk spredningsevne, må de være helt dekket av dressen, også ved bevegelse
- De antistatiske advarelsene ovenfor er påkrevd ved attestering iht. EN 1149-5:2008. (Noen plagg attestert til tidligere versjoner av denne normen har kanskje ikke slike instruksjoner)

Flammehemming

Pyrolon XT og CRFR er konstruert med tanke på å bli brukt sammen med en egnet varmebeskyttende overtrekksdress uten å redusere varmebeskyttelse, og er ikke konstruert for å beskytte mot varme og flamme når den brukes uten andre verneklær. Pyrolon XT, CRFR og Safeguard FR er testet til EN 533 og oppnår Indeks 1. Disse dressene må brukes over et plagg i klasse 2 eller 3. Pyrolon CRFR og XT har bestått EN ISO 14116. Pyrolon XT er imidlertid ikke i overensstemmelse med pkt. 6.4.2 strekkfasthet.

Motstand mot kjemikaliegjennomtrenging

MicroMAX TS og Pyrolon CRFR har blitt testet til EN 369 eller EN 374-3 for å indikere kjemikalie motstand. Det er foretatt prøver på stoff og sømmer. Merk at gjemmontrengingstiden kan være kortere på sømmer enn på selve stoffet. Andre kjemikalier har også blitt testet. Referer til din leverandør for videre informasjon.



Verneklær med begrenset brukstid

Produsert av, og på vegne av:
 Lakeland Industries Europe Ltd.
 Jule Park 2,
 244 Main Road,
 Newport, East Yorkshire
 HU15 9PP



Tekniske egenskaper

Data over stoffets yteevne

Prøve nr.	Beskrivelse	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS-TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN530	Frikjøpsklasse	2	2	2	2	3	6
EN863	Punktering	1	1	2	1	2	2
ISO2280	Svevning	2	1	3	2	3	6
ISO7524	Bæring/egenskaper	6	6	6	6	6	5
ISO19334	Festhets/evne	3	1	-	1	-	3
ISO9073	Stress	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-3 CD-2
EN1149-1	Antistatsk	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått

Prøve på ferdig plagg

Prøve nr.	Navn	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Type 6	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	-
EN13982-1	Type 5	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	Bestått	-
EN14605.2005	Type 4	-	-	-	-	Bestått	-	Bestått
EN14605.2005	Type 3	-	-	-	-	-	-	Bestått
EN1073-2:2002	Type 1	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	-
ISO5082	Sem Stykke	Klasse 3 89.3N	Klasse 3 100.7N	Klasse 3 87.3N	Klasse 3 89.8N	Klasse 3 95.5N	Klasse 3 123.5N	Klasse 4 168.4N

*Radioaktiv partikkelkontaminasjon - Punkteringsstrykke må være Klasse 2 for å være i overensstemmelse med EN1073-2

Kjemisk avstøtning- EN 368

Navn	Type	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	MicroMAX	MicroMAX NS	MicroMAX TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Svoveltsyre	Gjennomsporing	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
30%	Avstøtning	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	-
Natriumhydroksid	Gjennomsporing	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 2	-
10%	Avstøtning	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 3	Klasse 2	-
Oxylen	-	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan -1-ol	-	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Motstand mot gjennomtrengning av kjemikalier EN 374-3

Kjemikalie	MicroMAX TS	Pyrolon CRFR
Svoveltsyre 98%	Klasse 2 Klasse 1	Klasse 1 Klasse 1
Natriumhydroksid 10%	NT	NT
Oxylen	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT

Beskyttelse mot smittestoffer- EN 14126

Test Nr.	Beskrivelse	Resultat
ISO 18604:2004	Beskyttelse mot blod og kroppsvasker.	Godkjenning- Klasse 6
ISO 22611:2003	Beskyttelse mot biologisk forurensete aerosoler.	Godkjenning- Klasse 3
ISO 22612:2005	Beskyttelse mot: mikrobiell gjennomtrengning	Godkjenning- Klasse 3
EN 14126:2003, Annex A	Beskyttelse mot mekanisk kontakt med substanser som inneholder forurensete væsker.	Godkjenning- Klasse 6

Klesstørrelser

Velg den størrelsen som passer til brukerens brystmål og høyde.

Størrelse	Høyde (cm)	Overvidde (cm)
S	164-170	84-92
M	170-176	92-100
L	176-182	100-108
XL	182-188	108-116
2XL	189-194	116-124
3XL	194-200	124-132

Forklaring av merkelapp symboler

- Type 6: EN13034: 2005. Redusert kjemisk sprut. Verneadresser mot kjemikalier er testet iht. prøve av hel (5.2)
- Type 5: ENISO13982-1: 2004. Beskyttelse mot tørre partikler. Denne dressen oppfyller kravene L₁₀₀≥200 ≤ 30% og L₅₀10 ≤ 15%
- Type 4: EN14605: 2005. Kjemisk sprut.
- Type 3: EN14605: 2005. Væskette sømmer
- Type 6/4/3 Delvis kroppsbeskyttelse.
- Type PB (6) delvis kroppsbeskyttelse er ikke testet iht. prøve av hel dress (5.2).
- Beskyttelse mot radioaktive avfallspartikler - EN1073-2:2002 Klasse 1: nominell beskyttelsesfaktor >5<50
- Elektrostatisk egenskaper - Overflatemotstand - EN1149-1: 1995 Plaggene er behandlet slik at de er statisk avledende på den innvendige overflaten
- Begrenset flammespredning - EN533: Indeks 1.
- Beskyttelse mot smittestoffer EN 14126:2003. Type 4-B
- Se ytterligere anvisninger på den andre siden. Se bruksanvisningen.
- Ikke gjenbrukbar.

CE godkjenninger av:
 Safeguard, Micromax og Pyrolon XT:
 SGS UK Ltd
 Ellesmere Port
 CH65 3EN, UK
 Teknisk kontrollorgan Nr. 0120

Micromax NS/TS og Pyrolon CRFR:
 Unit 14 Wheel Forge Way
 Trafford Park
 M17 1EG, UK
 Teknisk kontrollorgan Nr. 0338

Safeguard GP og FR: Satra
 Tynndham Way
 Telford Way
 Kettering
 Northants
 NN16 8SD, UK
 Teknisk kontrollorgan Nr. 0321

Navodila za uporabo

- To so zaščitna oblačila za enkratno uporabo, zasnovana v skladu z zahtevami direktive o osebnih zaščitni opremi 89/686/EGS in splošnih zahtev za zaščitna oblačila standarda EN 340 za osebno zaščitno opremo.
- Izdelana so v skladu s standardom ISO 9001 in postopki za nadzor kakovosti.
- Tip izdelka je označen na oblačilu in embalaži.
- Uporabnik prevzema končno odgovornost za izbiro oblačil, primernih za predvideno uporabo.
- Priporočena je samo enkratna uporaba.
- Prepričajte se, da so vsi šivi in spoji brezhibni. Ne uporabljajte že nošenih, poškodovanih ali kontaminiranih oblačil.
- Brez posebnih zahtev za skladiščenje.
- Vrste blaga, ki slabo prepuščajo zrak (micromax EM428, pyronlon CRFR), lahko povzročijo težave zaradi povišane temperature. Med uporabo priporočamo redne počitke.
- Oblačila ščitijo samo dele telesa, ki jih prekrivajo. Ob uporabi dodatne zaščitne opreme je morda treba poskrbeti za ustrezno tesnjenje.
- Pri vseh preizkusih razreda 5 so bili obraz, zapetost in gležnji zatesnjeni s PVC-trakom. Pri nekaterih načinih uporabe je lahko tak postopek ustrezen.
- Oblačila za delno zaščito telesa zavarujejo samo dele telesa, ki jih prekrivajo.
- Vrste blaga micromax in micromax NS sta postali vse preizkušeni ali v sodnjalnici brez škodljivih učinkov. Kontaminirana oblačila pa je treba odstraniti v skladu z zahtevami za kontaminacijo.
- Ni primerno za uporabo pri zelo nizkih temperaturah (pod nič stopinjami) ali pri temperaturah nad 100 stopinjami Celzija.
- Podatki o varovanju in zaščiti veljajo za modele ES428, ESS428 in ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance uporablja tehnične podateke sistema micromax TS in Safeguard 76; zračni vložek zadaj zagovaja manjšo raven zaščite od ostalih oblačil in zato morda ni ustrežna za uporabo v določenih okoliščinah.
- Kombinezion, tipa 5 in 6 Pomnite, da je oseba med preizkusi ustreznosti kombinezionov, tipa 5 in 6, nosila tudi drugo varovalno osebno opremo (OVO), tj. masko za obraz, škornje in rokavice; spojni deli med kombinezionom in varovalno opremo so bili zatesnjeni z lepilnim trakom; obvezna OVO: maska za pokritje celega obraza, ki se pravilno prilaga kapuci kombineziona, zaščitne rokavice za ravnanje s kemikalijami, ki izpolnjujejo zahteve v zvezi z dolžino po standardu EN 420:2003 ter Wellington škornje. Spoje med različnimi kosi varovalne opreme je treba zatesniti s PVC lepilnim trakom 50 mm, brez vrzeli ali pregibov, skozi katere lahko prodrejo tekočine in prah. Izbiro OVO je odvisna od vrste zaščite in kemičnega tveganja. Za podrobnosti o ustreznih dodatnih OVO se posvetujte z dobaviteljem.
- Kombinezion izpolnjuje zahteve EN 1073-2:2002 za nezaščita varovalna oblačila z zaščito pred radioaktivnimi onesnaženjema, v izjemni členu 4.2: Prejebna odpornost.

Elektrostatične lastnosti EN 1149-1:1995

Tkanina je obdelana tako, da izpolnjuje zahteve standarda EN 1149-5:2008, tj. površinska odpornost je $2,5 \times 10^{10}$ ohmov vsaj na eni strani. Vendar v skladu s standardom EN 1149-5:2008 to ne pomeni, da so oblačila ustrežna za VSA eksplozivna okolja. O vseh morebitnih dvomih se posvetujte z inženirjem za varnost. Prosim, pomnite naslednje:

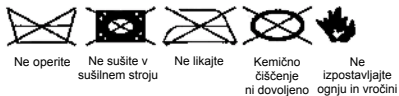
- Oblačila oblecite tako, da si nadenete kapucino in zaprete zadrgo do konca giba. Vzpostavite stik s kožo (npr. na zapetosti ali gležnjih ali z drugimi ustreznimi antistatičnimi oblačili) za učinkovito razprševanje statičnega naboja.
- Oseba, oblačena v varovalno oblačilo, mora biti ustrezno ozemljena, npr. z ustreznimi obuvami, in med njo ter zemljo upor ne sme preseči 10^8 ohmov.
- Oblačila ni dovoljeno prilagajati ali sleči v morebitno eksplozivnem okolju ali v bližini eksplozivnih ali vnetljivih snovi.
- Na lastnosti razprševanja statičnega naboja lahko negativno učinkujeta nošenje in raztrganje ali pranje. V razmerah, kjer je pomembno razprševanje statičnega naboja, je oblačila je treba redno menjati.
- Oblačila, ki nimajo lastnosti razprševanja statičnega naboja, je treba v celoti prekriti s pajcem, tudi med premiki.
- Pomnite, opozorila v zvezi s protistatičnimi lastnostmi so del zahteve za pridobitev certifikata v skladu z EN 1149-5:2008. (Določena oblačila, certificirana v skladu s preteklimi različicami standarda, ne vključujejo takšnih navodil).

Odpornost proti ognju

Tkanini pyronlon XT in CRFR sta zasnovani za nošenje skupaj z ustreznim kombinezionom za toplotno zaščito, pri čemer ne zmanjšata učinkovitosti toplotne zaščite, nista pa oblikovani za zaščito pred vročino in ognjem brez dodatnih zaščitnih oblačil. Pyronlon XT in CRFR sta bila preizkušena v skladu s standardom 533 in sta dosegla indeks 1. Te kombinezione je treba obelci preko obleke, razreda 2 ali 3. Pyronlon XT in CRFR sta uspešno opravila preizkus v skladu EN ISO 14116, vendar Pyronlon XT ne izpolnjuje zahtev razreda 6.4.2., ki ureja natezno trdnost.

Odpornost proti prepuščanju kemikalij

Tkanini microMAX TS in pyronlon CRFR sta bili za oceno odpornosti proti kemikalijam preizkušeni v skladu s standardom EN 369 ali EN 374-3. Izvedeni so bili preizkusi blaga in šivov. Ne pozabite, da lahko kemikalije skozi šive prodrejo hitreje kot skozi blago. Opravljeni so bili tudi preizkusi z drugimi kemikalijami. Za več informacij se obrnite na dobavitelja.



Tehnične lastnosti

Podatki o učinkovitosti blaga

Preizkus št.	Opis	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS/TS	Pyronlon XT	Pyronlon CRFR
EN 630	odprnina	2	2	2	1	2	6
EN 863	luknje	1	1	1	1	2	2
ISO 2960	pokanje	2	2	3	1	2	2
ISO 7864	pokanje zaradi puhanja	6	6	5	4	6	5
ISO 13934	trdnostovno testiranje	3	2/1	1	2/1	2/3	3
ISO 9073	tenilne	MD-2 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-2	MD-3 CD-2	MD-4 CD-3	MD-2 CD-2
EN 1149-1	odpornost površine	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi

Zaključjen preizkus oblačila

Preizkus št.	Ime	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyronlon XT	Pyronlon CRFR
EN 13034	tip 6	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi	-
EN 13982-1	tip 5	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi	opravi	-
EN 14905:2005	tip 4	-	-	-	-	-	-	opravi
EN 14905:2005	tip 3	-	-	-	-	-	-	opravi
EN 1073-2:2002	-	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	-
ISO 5082	trdnost šivov	razred 3 80.5N	razred 3 120.7N	razred 3 87.28N	razred 3 88.8N	razred 3 95.6N	razred 3 144N	razred 4 186.6N

*Osebniznaževanje z radioaktivnimi delci - odpornost proti prepuščanju mora biti v skladu z EN 1073-2, 1. razreda 2.

Odpornost proti kemikalijam – EN 368

Ime	Tip	Safeguard GP	Safeguard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyronlon XT	Pyronlon CRFR
Zveplove kisline, 30%	prepuščanje	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	-
	odpornost	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	-
Natrijev hidroksid, 10%	prepuščanje	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	-
	odpornost	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	razred 3	-
Oksalen	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Odpornost proti prepuščanju kemikalij – EN 374-3

Kemikalija	MicroMAX TS			Pyronlon CRFR		
	razred	2/razred 1	razred 1	razred	1/razred 1	razred 1
Zveplove kisline, 10%	razred 2/razred 1	NT	NT	razred 1	NT	NT
Natrijev hidroksid, 98%	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Oksalen	NT	NT	NT	NT	NT	NT
Butan-1-ol	NT	NT	NT	NT	NT	NT

Zaščita pred povzročitelji okužb – EN 14126

Preizkus št.	Opis	Rezultat
ISO 16904:2004	Zaščita pred krvjo in telesnimi izločki.	opravi – razred 6
ISO 22611:2003	Zaščita pred biološko onesnaženimi aerosoli.	opravi – razred 3
ISO 22612:2005	Zaščita pred suhim mikrobnim vdorjem.	opravi – razred 3
EN 14126:2003	Zaščita pred mehanskim stikom s snovmi, ki vsebujejo okuzne tekočine.	opravi – razred 6

Velikosti oblačil

Izberite ustrezno velikost za obseg prsnega koša in višino uporabnika.

Velikost	Telesna višina (cm)	Obseg prsnega koša (cm)
S	164–170	84–92
M	170–176	92–100
L	176–182	100–108
XL	182–188	108–116
XXL	189–194	116–124
XXXL	194–200	124–132

Razlaga simbolov na oznaki

- Tip 6: EN 13034:2005. Znižana raven kemičnega pršenja. Obleke za kemično zaščito so bile preizkušene v skladu z vsemi točkami za preizkus zaščitnih oblačil (5.2).
- Tip 5: EN 13982-1:2004. Zaščita pred suhimi delci. Ta obleka ustreza zahtevam $L_{pr} \geq 30\%$ in $L_{pr} \leq 15\%$.
- Tip 4: EN 14605:2005. Kemično pršenje.
- Tip 3: EN 14605:2005. Šivi, ki ne prepuščajo tekočin.
- PB (6)/(4)/(3) Delna zaščita telesa Tip 6/4/3. Tip PB [6]. Delna zaščita telesa ni v skladu z vsemi točkami za preizkus zaščitnih oblačil (5.2). Zaščita pred radioaktivnimi delci – EN 1073-2:2002. 1. razred: faktor nazivne zaščite >5<50.
- Elektrostatične lastnosti – površinska odpornost – EN 1149-1:1995. Oblačila so obdelana tako, da na notranji strani prevajajo statično energijo.
- Omejeno širjenje plamenov – EN 533: Kazalo 1.
- Zaščita pred povzročitelji okužb – EN 14126:2003. Tip 4-B.
- Za več podatkov si oglejte naslednjo stran.
- Oglejte si navodila za uporabo.
- Ponovna uporaba ni dovoljena.

Odobritev CE: Safeguard, Micromax in Pyronlon XT: SGS UK Ltd Ellesmere Port CH65 3EN, UK Št. Priglašene organa 0120

Micromax NS/TS in Pyronlon CRFR: Unit 14 Wheel Forge Way Telford Park M17 1EG, UK Št. Priglašene organa 0338

Safeguard GP in FR: Satra Wyndham Way Kettering Northants NN16 8SD, UK Št. Priglašene organa 0321

Användningsanvisningar

- De här plaggen är skyddskläder med begränsat användningsområde. De är tillverkade för att uppfylla kraven i direktiv 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning och standarden EN 340 om allmänna krav på skyddskläder.
- Plaggen är tillverkade enligt kraven på kvalitetskontroll i ISO 9001.
- Etiketter på tillverkade och plagg visar typ av produkt.
- Det är användarens ansvar att välja plagg som passar för det specifika syftet.
- Plaggen bör bara användas en gång.
- Kontrollera att alla sömmar är intakta. Slitna, skadade eller förorenade plagg bör inte användas.
- Plaggen behöver inte förvaras under särskilda förhållanden.
- Material med låg luftgenomträngning (Micromax EM428 & Pyrolon CRFR) kan orsaka värmestress. Vila ofta.
- Plaggen skyddar endast de täckta kroppsdelen. Sammankoppling med andra PPE plagg fördrar ändamålsenlig tillslutning. Användning tillsammans med annan personlig skyddsutrustning kan kräva ändamålsenlig tillslutning.
- Alla typ 5-tester har utförts med ansikte, anklar och vristar tillslutna med PVC-tejp. Detta kan vara lämpligt för vissa användningsområden.
- Skyddskläder avsedda för delar av kroppen skyddar endast de täckta delarna. Micromax TS har klarat alla tester som anges i EN14126:2003 för skydd mot smittorisker.
- Pyrolonplagg har testats enligt EN14116 och uppfyller kraven enligt kraven i Index 1 (ingen flamspridning till ytterkant och inget flammmande avfall). Att enbart använda detta plagg ger ej tillräckligt flamskydd.
- Micromax/da avser äldre modellerna EMC428, EMG428 och EMS428.
- Plagg som inte har kontaminerats kan lämnas in på en återvinningsstation eller till förbränning utan skadliga effekter. Kontaminerade plagg måste avyttras enligt instruktionerna för respektive kontaminering.
- Bör ej användas i mycket låga temperaturer (under noll) eller i temperaturer över 100 grader.
- Safegard/da avser modellerna ES428, ESS428, och ESF428.
- Micromax Coolsuit Advance baserar sig på tekniska data från Micromax TS och Safegard 76. Baksyftet som andas håller en lägre skyddsnivå än resten av plagget och där för eventuellt inte lämpligt för vissa användningsområden.
- Dräkter av typ 5 och 6. Observera att tester av färdiga plagg för användningsområden av typ 5 och 6 genomfördes med en testperson som även bar annan personlig skyddsutrustning: ansiktsmask, stövlar och handskar. Skarvarna mellan dräkten och övrig skyddsutrustning hade tillslutits med med tejp. Den personliga skyddsutrustningen bör omfatta en hel ansiktsmask som passar i dräktens huva, belagda kemiska handskar som uppfyller kraven på i EN 420:2003, samt gummitövlar. Skarvarna mellan de olika delarna av den personliga skyddsutrustningen bör tillslutits med en 50 mm bred PVC-tejp. Se till att det inte finns några glapp eller skrynklor, där vätskor eller damm skulle kunna tränga in. Vilken specifik personlig utrustning som ska användas beror på vilken typ av skydd som krävs och vilken kemisk risk som föreligger. Be din leverantör om mer information om lämplig ytterligare personlig skyddsutrustning.
- Coverall uppfyller kraven i EN 1073-2:2002 för icke ventilerade skyddskläder mot radioaktiva föroreningar i partikelform, utom avsnitt 4.2. Motstånd mot punktering

Elektrostatiska egenskaper: EN1149-1:1995

Textilerna har behandlats för att uppfylla fordringarna i EN 1149-5:2008, som kräver ett ytmodstånd på 2.5 X 10⁹ ohm på åtminstone en sida. EN 1149-5:2008 garanterar inte att plagg som uppfyller standarden är lämpliga för ALLA explosionsfarliga omgivningar. Om du är osäker bör du rådfråga utbildad säkerhetspersonal. Lägga märke till följande:

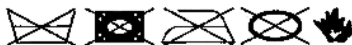
- Plagget bör bäras med huvan uppfälld och dragkedjan helt stängd. Plagget måste vara i kontakt med huden (t.ex. vid handleder eller vristar, eller genom lämplig statisk avvisande klädsel) för att effektivt avvisa statisk elektricitet.
- Användaren bör vara korrekt jordad med ett motstånd mellan användare och jord på mindre än 108 ohm, vilket uppnås med exempelvis lämpliga skodon.
- Plagget får inte rättas till eller tas av i potentiellt explosionsfarliga omgivningar eller i närheten av explosiva eller lättantändliga ämnen.
- Statiskt avvisande egenskaper kan påverkas genom förorening eller tvätt. Dräkter bör bytas ut regelbundet om de används där det är viktigt att kunna avvisa statisk elektricitet.
- Om användaren bär kläder som inte är statiskt avvisande under dräkten, måste de täckas helt av den, även under rörelser. Observera att ovanstående varningsinformation om statiskt avvisande egenskaper krävs för certifiering enligt EN 1149-5:2008. (En del plagg som certifierats enligt tidigare versioner av denna standard har kanske inte försetts med dessa instruktioner)

Flamskydd

Pyrolon XT och CRFR är utformade att bäras tillsammans med en lämplig värmevätske överallt utan att minska den värmevätske funktionen och är inte utformad att skydda mot värme och flammor när den bärs utan annan skyddande klädsel. Pyrolon XT och CRFR är testade enligt EN533 och uppnår index 1. Dräkterna måste bäras över ett plagg i klass 2 eller 3. Pyrolon XT och CRFR har godkänts i enlighet med SS-EN ISO 14116, men Pyrolon XT uppfyller inte kraven i enlighet med avsnitt 6.4.2 om draghållfasthet.

Skydd mot genomträngning av kemikalier

Micromax TS och Pyrolon CRFR har testats enligt EN369 eller EN 374-3 för att påvisa skydd mot kemikalier. Tester för har utförts på material och sömmar. Notera att skyddstiden för sömmar kan vara kortare än för materialet. Andra kemikalier har testats. Kontakta din leverantör för mer information.



Får ej tvättas. Får ej torkas i maskin. Får ej strykas. Får ej kemtvättas. Undvik kontakt med eld och värme.

Tekniska egenskaper

Materialets testresultat

Testnr	Beskrivning	Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax	Micromax NS/TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN530	Sittage	Klass 2	Klass 2	Klass 3	Klass 2	Klass 3	Klass 6
EN863	Punktering	Klass 1	Klass 2	Klass 2	Klass 1	Klass 2	Klass 2
ISO2860	Spödnings	Klass 2	Klass 1	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 6
ISO766	Färd Cusking	Klass 6	Klass 6	Klass 5	Klass 6	Klass 6	Klass 5
ISO13834	Temple	Klass 3	Klass 1	Klass 1	Klass 1	Klass 1	Klass 3
ISO9073	Trap Tear	MD-2	MD-3	MD-3	MD-3	MD-4	MD-3
EN1149-1	Ytrestans	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd

Plaggets sluttest

Testnr	Namn	Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
EN13034	Typ 6	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	-
ENISO13982-1	Typ 5	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	Godkänd	-
EN14605:2005	Typ 4	-	-	-	-	Godkänd	-	Godkänd
EN14605:2005	Typ 3	-	-	-	-	-	-	Godkänd
EN1073-2:2002	*	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	>5<50	-
ISO5082	Sömmstyrka	Klass 3 88.3N	Klass 3 120.7N	Klass 3 87.3N	Klass 3 88.8N	Klass 3 95.6N	Klass 3 123.5N	Klass 4 168.4N

*Radioaktiva föroreningar i partikelform, utom avsnitt 4.2. Motstånd mot punktering enligt EN1073-2:2002

Kemikalieavvisande- EN 368

Namn	Typ	Safegard GP	Safegard 76 + FR	Micromax	Micromax NS	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Svavelsyra 30 %	Fenetraktion	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	-
Natriumhydroxid 10 %	Avvisande	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 3	Klass 2	-
Xylen	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej
Butan-1	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej	krävs ej

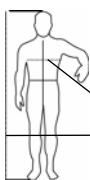
Motstånd mot kemikaliegenomträngning EN 374-3

Kemisk	Genomträngningstid i minuter- klass (material/sömm)		
	Micromax TS	Pyrolon XT	Pyrolon CRFR
Svavelsyra 98 %	Klass 2/ Klass 1	Klass 1/ Klass 1	Klass 1/ Klass 1
Natriumhydroxid 10 %	krävs ej	krävs ej	krävs ej
Xylen	krävs ej	krävs ej	krävs ej
Butan-1	krävs ej	krävs ej	krävs ej

Skydd mot smittsamma medel - EN 14126

Testnr	Beskrivning	Resultat
ISO 16604:2004	Skydd mot blod och kroppsvätskor.	Godkänd- Klass 6
ISO 22611:2003	Skydd mot biologiskt förorenade aerosoler.	Godkänd- Klass 3
ISO 22612:2006	Skydd mot microbialgenomträngning.	Godkänd- Klass 3
EN 14126:2003, Annex A	Skydd mot mekanisk kontakt med ämnen som innehåller förorenade vätskor.	Godkänd- Klass 6

Plaggens storlek



Väl den storlek som passar användarens bröstmått och längd.

Storlek	Kroppslängd (cm)	Bröstmått (cm)
S	164-170	84-92
M	170-176	92-100
L	176-182	100-108
XL	182-188	108-116
2XL	189-194	116-124
3XL	194-200	124-132

Förklaring av etiketsymboler

- Typ 6: EN13034: 2005. Reducerad kemisk spray. Kemiska skyddsdräkter har testats enligt tester för heldräkter. (5.2)
- Typ 5: ENISO13982-1: 2004. Torr partikel skydd. Den här dräkten uppfyller kravet L_{mg250} ≥ 30% och L₅₀10 ≤ 15%
- Typ 4: EN14605: 2005. Kemisk sprej.
- Typ 3: EN14605: 2005. Vätskeavvisande sömmar.
- Partiellt kroppskydd. Typ 6/4/3.
- Typ PB [6] Partiellt kroppskydd får ej testats enligt tester för heldräkter. (5.2)
- Skydd mot radioaktivt förorenade partiklar- EN1073-2:2002 Klass 1: Nominell skyddsfaktor >5<50.
- Elektrostatiska egenskaper- ytmodstånd - EN1149-1: 1995. Plagget är behandlat för att vara statiskt avvisande på insidan. Begränsad flamspridning - EN533: Index 1.
- Skydd mot smittorisker EN 14126:2003. Typ 4-B
- Se vidare instruktioner på nästa sida. Se bruksanvisning.
- Får ej återanvändas

CE godkänd av:
Safegard, Micromax
och Pyrolon XT:
SGS UK Ltd
Ellesmere Port
CH65 3EN, UK
Anmält organ nr
0120

Micromax NS/TS
och Pyrolon CRFR:
Unit 14 Wheel Forge Way
Trafford Park
M17 1EG, UK
Anmält organ nr
0338

Safegard GP och FR:
Satra
Wyndham Way
Telford Way
Kettering
Northants
NN16 8SD, UK
Anmält organ nr
0321

